www.sauvage-watch.com

SAUVAGE

Product of SwissWatch Trading Co. Ltd.

Инструкция по эксплуатации

Гарантийный талон

Product of SwissWatch Trading Co. Ltd.

Выбор сильных!

WWW.SAUVAGE-WATCH.COM

Благодарим Вас за приобретение наручных часов «SAUVAGE».

Наручные часы «Sauvage» – это продукт швейцарской компании SwissWatch Trading Co. Ltd. (SWT). Благодаря строгим швейцарским стандартам качества и различным уровням проверки часов, а также использованию швейцарских и японских механизмов, можно с уверенностью утверждать, что часы «Sauvage» занимают достойное место среди мировых часовых брендов. Производство часов «Sauvage» проходит под строгим контролем компании-производителя, производственные мощности компании SWT расположены как в Швейцарии, так и во Франции.

Отличительная черта марки часов «Sauvage», она же и ключевое преимущество, выделяющее бренд среди множества других, представленных на рынке – это дизайн. Уникальность и неповторимость каждой модели часов удовлетворит любого, даже самого требовательного покупателя.

При производстве часов «Sauvage» применяются современные высококачественные материалы: нержавеющая сталь 316 L, циркониевая керамика, титан, карбон, ремешки из натуральной кожи и каучука.

Многие модели «Sauvage» оснащены дополнительными функциями, которые будут полезны тем, кто требователен к часам и ценит свое время: функции хронографа, индикаторы даты, дня недели, месяца (в том числе ретроградные), тахиметр, мировое время и другие.

Для производства часов используются многофункциональные механизмы японского и швейцарского производства, что гарантирует надежность и точность часов «Sauvage».

Часы «Sauvage» комплектуются фирменной коробкой, подарочным пакетом, паспортом с подробной инструкцией по эксплуатации.

Гарантийные Условия

Срок гарантии - 24 месяца со дня покупки. Производитель гарантирует исправную работу изделия в течение данного срока при условии **полного соблюдения требований,** описанных в инструкции по эксплуатации и при условии использования изделия только для личных нужд и по прямому назначению. Продавец не несет ответственности за ущерб, нанесенный покупателю неисправностью изделия. Сервис-центр обязуется бесплатно устранить недостатки изделия, возникшие по вине фирмы-изготовителя, при предъявлении данного паспорта. Срок устранения недостатков изделия определяется сервис-центром индивидуально, в зависимости от сложности ремонта и составляет не более 45 дней с момента приемки изделия у покупателя.

В течение гарантийного срока допускается и не является дефектом (ГОСТ 10733-98.26272-98.23350-98)

1. Разрядка элемента питания(батарейки), установленного в изделие заводом-изготовителем. **Замена элемента питания в течение гарантийного срока должна производиться только в гарантийном сервис-центре за счет покупателя.**

2. Износ ремешка, браслета, корпуса, кнопок, головок часов или стирание их покрытия(позолоты, металлизации и т.п.) в процессе эксплуатации.

3. Отклонение секундной стрелки от штрихов деления шкалы менее 0,5 секундного деления (при совмещении в положении 12.00).

4. Люфт часов или минутной стрелки **кварцевых** часов в пределах 0,5 секундного деления;

5. Отклонение среднесуточной точности хода **механических** часов менее чем на **-20**/+**40** секунд в сутки. Отклонение среднемесячной точности хода **кварцевых** часов менее чем на +/-**20**секунд в месяц. Значение точности хода Ваших часов более точно

можно узнать в инструкции.

7. Отклонение времени момента включения сигнала от установленного значения - не более +/- **6 мин**.

Гарантия не распространяется на:

1. Изделия, имеющие следы нарушений правил эксплуатации:
- следы ударов и механических повреждений: вмятины, зазубрины, отскочившие стрелки, риски, цифры, отсутствие или деформация заводной головки часов и т.п.;
- следы несанкционированного вскрытия вне гарантийного сервис-центра (царапины на корпусе в месте стыка с задней крышкой, поврежденные шлицы винтов, отпечатки пальцев внутри механизма, нестандартный элемент питания, неправильно установленная прокладка задней крышки и т.п.);
- следы воздействия на изделие высоких (более +50 градусов Цельсия) или низких температур (менее - 20 градусов Цельсия).

2. Повреждения (внутренние или внешние) **вызванные** любым внешним **механическим воздействием,** ударными или вибрационными нагрузками, применением внешней силы к частям изделия: разбитое или выпавшее стекло, трещины, задиры, сколы, деформация материалов и деталей, слом или выгибания оси переводной головки, искривление осей колес и баланса, деформации платин, разрыв или растяжение деталей, отрыв ушек корпуса для крепления браслета и т.п.

3. Повреждение часов **водой** в результате нарушения правил эксплуатации. Часы с обозначениями «Water resistance» и «Water resistance 30m» не предназначены для для плавания. Запрещается воздействовать на головку и кнопки часов, пока часы находятся в воде (кроме часов для подводного плавания с аквалангом).

4. Повреждения, вызванные попаданием на изделие едких химических веществ или растворителей: щелочи, кислоты, ртуть и ее пары, растворители пластиков и т.п.

5. Повреждение изделий из-за попадания внутрь инородных предметов, веществ или **насекомых**;

6. Повреждение механизма календаря из-зм перевода стрелок в период между 23.00 и 4.00 часами (когда задействован механизм автоматического изменения даты).

7. Прочие повреждения вызванные умышленными или неосторожными действиями покупателя или **нарушением правил эксплуатации**.

8. Поломки, вызванные обстоятельствами непреодолимой силы (пожарами, наводнениями, землетрясениями, или другими стихийными бедствиями).

Правила эксплуатации.

Часы рассчитаны на многолетний срок службы.

Механизм автоматического изменения дня недели и даты включается в период с 22:00 до 02:00 часов. Не рекомендуется корректировать время при соответствующем положении стрелок.

Противоударность часов (SHOCK RESISTANT) означает, что часы снабжены механизмом, смягчающим удар.

Часы с декоративным покрытием и позолотой не рекомендуется подвергать воздействию агрессивных сред: химреактивы, моющие средства, растворители.

Водозащищенность часов означает, что в часах все соединения защищены специальными прокладками, пропитанными водоотталкивающим составом. Если на основании корпуса или на циферблате не выгравирована надпись «WATER RESISTANT» или «WR», часы являются негерметичными и не подлежат никакому контакту с жидкостями. Если на основании корпуса или на циферблате присутствует надпись «WATER RESISTANT» или «WR», смотрите таблицу:

WATER RESISTANT	30 m 3 ATM 3 BAR	50 m 5 ATM 5 BAR	100 m 10 ATM 10 BAR	200 m 20 ATM 20 BAR	1000 m 100 ATM 100 BAR
Случайные брызги	■	■	■	■	■
Дождь, мытье рук		■	■	■	■
Плавание			■	■	■
Водные виды спорта, подводное плавание (без снаряжения)				■	■
Подводное плавание (со снаряжением)					■

Давление, выраженное в атмосферах (метрах), не должно рассматриваться как эквивалент глубины погружения под воду.

Часы не рассчитаны для использования в саунах и других ситуациях (или местах), вызывающих их нагрев свыше нормальной температуры. Часы не следует сушить с помощью нагревательных приборов.

Таблица механизмов.

Для удобства поиска все модели в списке представлены в алфавитном порядке. Номер модели часов указан на таге (бирке), прикрепленной к Вашим часам, а также выгравирован на задней крышке Ваших часов.

Модель	Механизм	Стр.
SC 32201 G	Miyota 2115	43
SC 32201 S	Miyota 2115	43
SC 32202 S	Miyota 2115	43
SC 32203 G	Miyota 2115	43
SC 32301 SG	Miyota 2115	43
SC 35202 SG	TMI VD53	31
SC 35202 SGG	TMI VD53	31
SC 35203 SG	TMI VD53	31
SC 35301 G	Miyota JS00	57
SC 35302 G	Miyota JS00	57
SC 35302 S	Miyota JS00	57
SC 35303 G	Miyota JS00	57
SC 35303 S	Miyota JS00	57
SC 36201 G	Miyota FS01	61
SC 36202 G	Miyota FS01	61
SC 537601 S	Miyota JS20	59
SC 67301 G	Miyota JS20	59
SC 67302 S	Miyota JS20	59
SC 67302 SG	Miyota JS20	59
SC 67303 G	Miyota JS20	59
SC 88261 G	Miyota 1L45	44

Модель	Механизм	Стр.
SC 88261 RG	Miyota 1L45	44
SC 88261 S	Miyota 1L45	44
SC 88262 RG	Miyota 1L45	44
SC 88262 S	Miyota 1L45	44
SC 88391 S	Miyota 6P80	55
SC 88392 G	Miyota 6P80	55
SC 88392 S	Miyota 6P80	55
SC 88393 G	Miyota 6P80	55
SC 88395 G	Miyota 6P80	55
SC 88395 S	Miyota 6P80	55
SK 10302 S	Miyota 6P80	55
SK 14303 S	Miyota Gp00	63
SK 14312 G	Miyota Gp00	63
SK 14312 S	Miyota Gp00	63
SK 21801 G	Miyota 2115	43
SK 70402 S	Miyota 2115	43
SK 71913 S	Miyota OS20	61
SK 73803 S	Miyota Gp52	63
SK 738102 G	Miyota Gp52	63
SK 73811 G	Miyota Gp52	63
SK 73812 G	Miyota Gp52	63

Модель	Механизм	Стр.
SK 74701 SG	Miyota Gp52	63
SK 74702 S	Miyota Gp52	63
SK 76602 S	Miyota Gp52	63
SK 78231 G	Miyota OS20	61
SK 78232 G	Miyota OS20	61
SK 78232 S	Miyota OS20	61
SK 78233 G	Miyota OS20	61
SK 78803 S	Miyota OS20	61
SK 78814 S	Miyota OS20	61
SK 78822 S	Miyota OS20	61
SK 49517 G	TMI VD84	38
SK 49517 SBL	TMI VD84	38
SK 49517 SWH	TMI VD84	38
SK 739734 G	TMI VD78	36
SK 739734 RG	TMI VD78	36
SK 739734 S	TMI VD78	36
SP 78768 RG	Miyota FS01	61
SP 78768 S	Miyota Fs01	61
SP 78910 SRG	GMD2+Miyota 2025	44
SP 78910 SG	GMD2+Miyota 2025	44
SP 79513 G	VD53 TMI	31
SP 79513 S BL	VD53 TMI	31
SP 79513 S WH	VD53 TMI	31
SS 33001 BK	Miyota 2504	61
SS 33002 RD	Miyota 2504	61
SS 33003 BN	Miyota 2504	61
SV 001831 S	Miyota 1L45	44
SV 001832 RG	Miyota 1L45	44
SV 001832 S	Miyota 1L45	44
SV 00191 S	Ronda 505	15

Модель	Механизм	Стр.
SV 00192 B	Ronda 505	15
SV 00192 G	Ronda 505	15
SV 00262 BRD	Ronda 505	15
SV 00262 BWH	Ronda 505	15
SV 00262 BYL	Ronda 505	15
SV 00272 B	Ronda 5030.D	18
SV 00273 S	Ronda 5030.D	18
SV 00276 S	Ronda 5030.D	18
SV 00332 B	Ronda 5030.D	18
SV 00332 S	Ronda 5030.D	18
SV 00336 RG	Ronda 5030.D	18
SV 00342 B RD	Ronda 5030.D	18
SV 00342 B	Ronda 5030.D	18
SV 00342 S RD	Ronda 5030.D	18
SV 00342 S YL	Ronda 5030.D	18
SV 00372 S	Ronda 763E	16
SV 00372 B	Ronda 763E	16
SV 00376 S	Ronda 763E	16
SV 00561 G	Ronda 763E	16
SV 00561 S	Ronda 763E	16
SV 00562 S	Ronda 763E	16
SV 00770 G	Miyota 2035	44
SV 00770 RG	Miyota 2035	44
SV 00770 S	Miyota 2035	44
SV 00801 S	Ronda 1069	17
SV 00802 S	Ronda 1069	17
SV 00806 S	Ronda 1069	17
SV 00811 S	Ronda 1069	17
SV 00812 S	Ronda 1069	17
SV 00816 S	Ronda 1069	17

Модель	Механизм	Стр.
SV 00840 G	Miyota 1L45	44
SV 00840 RG	Miyota 1L45	44
SV 00840 S	Miyota 1L45	44
SV 01090 G	Ronda 763E	16
SV 01090 SB	Ronda 763E	16
SV 01090 SR	Ronda 763E	16
SV 01090 SW	Ronda 763E	16
SV 01341 G	Ronda 505	15
SV 01342 S	Ronda 505	15
SV 01346 S	Ronda 505	15
SV 01490 G	Miyota OS20	61
SV 01490 SB	Miyota OS20	61
SV 01490 S	Miyota OS20	61
SV 01831 S	Ronda 6004.D	23
SV 01832 RG	Ronda 6004.D	23
SV 01832 S	Ronda 6004.D	23
SV 02190 B	Miyota GP10	52
SV 02190 SB	Miyota GP10	52
SV 02190 SBH	Miyota GP10	52
SV 02190 SW	Miyota GP10	52
SV 07251 S	Miyota OS20	61
SV 07252 S	Miyota OS20	61
SV 07256 S	Miyota OS20	61
SV 07351 G	Miyota OS20	61
SV 07351 S	Miyota OS20	61
SV 07352 S	Miyota OS20	61
SV 08132 S BK	Miyota OS20	61
SV 10472 TT	Miyota GM10	43
SV 10673 G	Miyota OS20	61
SV 10673 S	Miyota OS20	61

Модель	Механизм	Стр.
SV 10673 SG	Miyota OS20	61
SV 10701 G	Miyota JR00	53
SV 10701 S	Miyota JR00	53
SV 10702 S	Miyota JR00	53
SV 10704 G	Miyota 1L45	44
SV 10704 S	Miyota 1L45	44
SV 10854 G	Miyota 6P27	50
SV 10854 S	Miyota 6P27	50
SV 10855 G	Miyota 6P27	50
SV 10891 G	Miyota 1M12-3H	43
SV 10891 S	Miyota 1M12-3H	43
SV 10892 S	Miyota 1M12-3H	43
SV 11122 S	Miyota OS10(3H)	61
SV 11122 SB	Miyota OS10(3H)	61
SV 11172 G	Miyota JS15(4H)	61
SV 11172 S	Miyota JS15(4H)	61
SV 11174 S	Miyota JS15(4H)	61
SV 11212 S	Miyota JS15(4H)	61
SV 11214 G	Miyota JS15(4H)	61
SV 11214 S	Miyota JS15(4H)	61
SV 11232 S	Miyota OS10(3H)	61
SV 11232 RGB	Miyota OS10(3H)	61
SV 11234 GS	Miyota OS10(3H)	61
SV 11242 B	Miyota 2105(3H)	43
SV 11242 S	Miyota 2105(3H)	43
SV 11244 S	Miyota 2105(3H)	43
SV 11251 GS	Miyota 6P29	47
SV 11251 S	Miyota 6P29	47
SV 11251 SG	Miyota 6P29	47
SV 11261 RG	Miyota 6P29	47

Модель	Механизм	Стр.
SV 11262 S	Miyota 6P29	47
SV 11266 G	Miyota 6P29	47
SV 11271 SG	Ronda 763	16
SV 11272 S	Ronda 763	16
SV 11273 S	Ronda 763	16
SV 11281 S	Ronda 5030.D	18
SV 11283 S	Ronda 5030.D	18
SV 11285 SG	Ronda 5030.D	18
SV 11292 GS	Miyota 6P27	50
SV 11292 S	Miyota 6P27	50
SV 11294 SG	Miyota 6P27	50
SV 11322 SG	Miyota JS15(3H)	61
SV 11324 S	Miyota JS15(3H)	61
SV 11326 S	Miyota JS15(3H)	61
SV 11332 B	Miyota JS15(3H)	61
SV 11333 S	Miyota JS15(3H)	61
SV 11338 S	Miyota JS15(3H)	61
SV 11342 G	Miyota OS11-6H	61
SV 11342 S	Miyota OS11-6H	61
SV 11342 S RG	Miyota OS11-6H	61
SV 11352 B	Miyota OS2A-4H	61
SV 11352 BRG	Miyota OS2A-4H	61
SV 11352 S	Miyota OS2A-4H	61
SV 11361 G	Miyota FS01-4H	61
SV 11362 S	Miyota FS01-4H	61
SV 11365 G	Miyota FS01-4H	61
SV 11371 S	Ronda 5030.D	18
SV 11372 S	Ronda 5030.D	18
SV 11376 S	Ronda 5030.D	18
SV 11392 RG	Ronda 5030.D	18

Модель	Механизм	Стр.
SV 11392 S	Ronda 5030.D	18
SV 11396 S	Ronda 5030.D	18
SV 11422 S	Miyota FS11	61
SV 11424 S	Miyota FS11	61
SV 11427 S	Miyota FS11	61
SV 11432 G	Miyota OS20	61
SV 11432 S	Miyota OS20	61
SV 11436 S	Miyota OS20	61
SV 11602 S	Ronda 5030.D	18
SV 11603 S	Ronda 5030.D	18
SV 11606 S	Ronda 5030.D	18
SV 11621 S	Ronda 5030.D	18
SV 11622 S	Ronda 5030.D	18
SV 11626 S	Ronda 5030.D	18
SV 11651 S	Ronda 763	16
SV 11652 B	Ronda 763	16
SV 11652 S	Ronda 763	16
SV 11692 S	Ronda 515-3H	15
SV 11692 SG	Ronda 515-3H	15
SV 11693 S	Ronda 515-3H	15
SV 11696 SG	Ronda 515-3H	15
SV 11751 G	Miyota 5Y20	44
SV 11752 RG	Miyota 5Y20	44
SV 11752 S	Miyota 5Y20	44
SV 11831 G WH	Miyota 1L45	44
SV 12802 S	Miyota 1L45	44
SV 13344 RT	Miyota 2025	44
SV 13344 S	Miyota 2025	44
SV 13344 TT	Miyota 2025	44
SV 13345 G	Miyota 2025	44

Модель	Механизм	Стр.
SV 13352 S	Miyota 2025	44
SV 13354 S	Miyota 2025	44
SV 13354 TT	Miyota 2025	44
SV 13356 RT	Miyota 2025	44
SV 13362 S	Miyota 2035	44
SV 13364 G	Miyota 2035	44
SV 13364 S	Miyota 2035	44
SV 13365 G	Miyota 2035	44
SV 13367 RT	Miyota 2035	44
SV 13381 S	Miyota 2453	43
SV 13382 S	Miyota 2453	43
SV 13384 G	Miyota 2453	43
SV 13384 S	Miyota 2453	43
SV 13385 G	Miyota 2453	43
SV 14012 TT	Miyota 2453	43
SV 14014 TT	Miyota 2453	43
SV 14112 TT	Miyota 2453	43
SV 16012 TT	Miyota OS11	61
SV 16015 TT	Miyota OS11	61
SV 16112 TT	Miyota OS11	61
SV 18202 S	Miyota JR00	53
SV 18202 TT	Miyota JR00	53
SV 18204 RG	Miyota JR00	53
SV 18206 B	Miyota JR00	53
SV 18502 G	Miyota JS50	59
SV 18502 S	Miyota JS50	59
SV 18506 S	Miyota JS50	59
SV 18680 G	Miyota 6P09	45
SV 18680 GS	Miyota 6P09	45
SV 18680 S	Miyota 6P09	45

Модель	Механизм	Стр.
SV 19161 G	Miyota 2115-6H	43
SV 19161 GRD	Miyota 2115-6H	43
SV 19162 S	Miyota 2115-6H	43
SV 20004 S	Ronda 763	16
SV 20011 G	Miyota GL30	43
SV 20012 S	Miyota GL30	43
SV 20442 TT	Miyota GL30	43
SV 20661 B	Miyota GL30	43
SV 20661 GBL	Miyota GL30	43
SV 20661 GWH	Miyota GL30	43
SV 20661 S	Miyota GL30	43
SV 20731 S	Miyota GP00	63
SV 20731 SG	Miyota GP00	63
SV 20732 S	Miyota GP00	63
SV 20776 GBL	Miyota FS00	61
SV 20776 GWH	Miyota FS00	61
SV 20776 SBL	Miyota FS00	61
SV 20781 G	Ronda 763	16
SV 20781 S	Ronda 763	16
SV 20781 SG	Ronda 763	16
SV 20782 S	Ronda 763	16
SV 20786 G	Ronda 763	16
SV 20971 S	Ronda 762-2	16
SV 20972 S	Ronda 762-2	16
SV 20976 S	Ronda 762-2	16
SV 21101 SB	Miyota OS20	61
SV 21102 BRG	Miyota OS20	61
SV 21106 SBR	Miyota OS20	61
SV 21112 B	Miyota OS20	61
SV 21112 S	Miyota OS20	61

Модель	Механизм	Стр.
SV 21112 SRG	Miyota OS20	61
SV 21121 RG	Miyota 2115	43
SV 21125 G	Miyota 2115	43
SV 21126 RG	Miyota 2115	43
SV 21152 G	Miyota 2115	43
SV 21152 S	Miyota 2115	43
SV 21154 SG	Miyota 2115	43
SV 21244 SOR	Miyota JS05(4H)	61
SV 21244 SRD	Miyota JS05(4H)	61
SV 21244 SWH	Miyota JS05(4H)	61
SV 26461 GWH	Miyota 2035	44
SV 26462 GBL	Miyota 2035	44
SV 26462 S	Miyota 2035	44
SV 29791 SG	Miyota VJ45	29
SV 29792 S	Miyota VJ45	29
SV 29796 S	Miyota VJ45	29
SV 30690 GBL	Ronda 762	16
SV 30690 SWH	Ronda 762	16
SV 30690 BWH	Ronda 762	16
SV 30721 G	Miyota 2115	43
SV 30722 S	Miyota 2115	43
SV 30727 S	Miyota 2115	43
SV 30754 S	Miyota 2115	43
SV 30755 G	Miyota 2115	43
SV 30757 RG	Miyota 2115	43
SV 30981 G	Ronda 1032-2N	16
SV 30982 S	Ronda 1032-2N	16
SV 32122 B	VX32-6H	29
SV 32122 BS	VX32-6H	29
SV 32125 S	VX32-6H	29

Модель	Механизм	Стр.
SV 32342 RGB	Miyota YM92	61
SV 32342 S	Miyota YM92	61
SV 32345 S	Miyota YM92	61
SV 35400 G	Miyota 2015	43
SV 35400 RG	Miyota 2015	43
SV 35400 S	Miyota 2015	43
SV 36201 S BK	Miyota FS01	61
SV 36201 S BR	Miyota FS01	61
SV 36700 RG	TMI VD51	30
SV 36700 S	TMI VD51	30
SV 36700 SB	TMI VD51	30
SV 37462 S	Miyota 1L45	44
SV 37463 S	Miyota 1L45	44
SV 37466 G	Miyota 1L45	44
SV 38572 S	Miyota 1L45	44
SV 38575 SG	Miyota 1L45	44
SV 38576 S	Miyota 1L45	44
SV 38803 G	Ronda 1064	17
SV 38803 S	Ronda 1064	17
SV 38805 G	Ronda 1064	17
SV 44900 SBK	Miyota GP10	52
SV 44900 SBL	Miyota GP10	52
SV 44900 SGR	Miyota GP10	52
SV 47400 G	Miyota 6P25	50
SV 47400 S	Miyota 6P25	50
SV 47400 SG	Miyota 6P25	50
SV 48700 B	Ronda 751	16
SV 48700 G	Ronda 751	16
SV 48700S	Ronda 751	16
SV 50700 S	Miyota 6P29	47

Модель	Механизм	Стр.
SV 50700 SG	Miyota 6P29	47
SV 50701 SG	Miyota 6P29	47
SV 50800 G	Miyota Gp10	52
SV 50800 RG	Miyota Gp10	52
SV 50800 RT	Miyota Gp10	52
SV 56702 S	TMI VX32-6H	29
SV 59022 S	TMI VX46E	36
SV 59024 G WH	TMI VX46E	36
SV 59027 S	TMI VX46E	36
SV 59028 S	TMI VX46E	36
SV 59721 G	Miyota 2025	44
SV 59722 S	Miyota 2025	44
SV 59725 G	Miyota 2025	44
SV 60041 SG	TMI Vx32	29
SV 60042 S	TMI Vx32	29
SV 60044 S	TMI VX32	29
SV 61191 G	Miyota 2035	44
SV 61192 G	Miyota 2035	44
SV 61192 S	Miyota 2035	44
SV 61231 S	Seiko VX3T	24
SV 61232 S	Seiko VX3T	24
SV 61236 S	Seiko VX3T	24
SV 61341 SG	Miyota 2025	44
SV 61342 S	Miyota 2025	44
SV 61345 G	Miyota 2025	44
SV 61841 S	TMI VX3N	24
SV 61842 B	TMI VX3N	24
SV 61842 S	TMI VX3N	24
SV 62302 GBK	Miyota 1L22	44
SV 62304 GWH	Miyota 1L22	44

Модель	Механизм	Стр.
SV 62308 S	Miyota 1L22	44
SV 62682 B	Miyota 2105	43
SV 62683 S	Miyota 2105	43
SV 62687 S	Miyota 2105	43
SV 63751 G	Miyota 2115-3H	43
SV 63751 LS	Miyota 2115-3H	43
SV 63752 BRG	Miyota 2115-3H	43
SV 63752 S	Miyota 2115-3H	43
SV 63755 LG	Miyota 2115-3H	43
SV 63861 G	Miyota 1L40	44
SV 63862 RG	Miyota 1L40	44
SV 63864 S	Miyota 1L40	44
SV 65951 S	Miyota 2025	44
SV 65955 G	Miyota 2025	44
SV 67111 RG	TMI VX50	36
SV 67111 SWH	TMI VX50	36
SV 67112 SBK	TMI VX50	36
SV 67561 G	TMI VX32	29
SV 67562 G	TMI VX32	29
SV 67562 S	TMI VX32	29
SV 67671 G	Ronda 762	16
SV 67672 G	Ronda 762	16
SV 67672 S	Ronda 762	16
SV 67681 G	TMI VX51	30
SV 67682 RG	TMI VX51	30
SV 67682 S	TMI VX51	30
SV 67841 G	TMI VX50	36
SV 67842 RG	TMI VX50	36
SV 67842 S	TMI VX50	36
SV 69122 B	Miyota JS05	61

Модель	Механизм	Стр.
SV 69122 B	Miyota JS05	61
SV 69122 RG	Miyota JS05	61
SV 69122 S	Miyota JS05	61
SV 69132 B	Miyota JS15	61
SV 69132 RG	Miyota JS15	61
SV 69132 S	Miyota JS15	61
SV 69143 S	Miyota 2035 SP	44
SV 69145 S	Miyota 2035 SP	44
SV 69149 S	Miyota 2035 SP	44
SV 70421 G	Miyota 5Y30	43
SV 70421 SG	Miyota 5Y30	43
SV 70702 S	TMI YT58B	40
SV 70704 G	TMI YT58B	40
SV 70704 S	TMI YT58B	40
SV 71101 S	Miyota 1L22	44
SV 71102 S	Miyota 1L22	44
SV 71105 G	Miyota 1L22	44
SV 71302 S	Miyota FS20	61
SV 71502 G	Ronda 705	15
SV 71502 S	Ronda 705	15
SV 71922 S	TMI VX32	29
SV 71922 SG	TMI VX32	29
SV 72102 S	Miyota GP00	63
SV 72102 TT	Miyota GP00	63
SV 72151 G	Miyota 9U15	43
SV 72154 S	Miyota 9U15	43
SV 72159 S	Miyota 9U15	43
SV 72311 G	Miyota 6P29	47
SV 72321 RG	Miyota 6P29	47
SV 72321 S	Miyota 6P29	47

Модель	Механизм	Стр.
SV 72322 G	Miyota 6P29	47
SV 72372 BRG	Miyota 6P29	47
SV 72372 SB	Miyota 6P29	47
SV 72860 S	Miyota Y121	44
SV 72860 SG	Miyota Y121	44
SV 73080 G	Miyota Y121	44
SV 73080 SG	Miyota Y121	44
SV 73550 S	Miyota Y121	44
SV 73550 SG	Miyota Y121	44
SV 73601 G	Ronda 763	16
SV 73601 S	Ronda 763	16
SV 73601 SG	Ronda 763	16
SV 73602 S	Ronda 763	16
SV 73606 G	Ronda 763	16
SV 79212 B	Miyota 2025	44
SV 79214 G	Miyota 2025	44
SV 79214 S	Miyota 2025	44
SV 79216 S	Miyota 2025	44
SV 79218 S	Miyota 2025	44
SV 79233 S	Miyota 1L45	44
SV 79236 G	Miyota 1L45	44
SV 79239 S	Miyota 1L45	44
SV 80372 GBK	Ronda 1064	17
SV 80372 SBK	Ronda 1064	17
SV 86811 G WH	Ronda 763	16
SV 86811 RGWH	Ronda 763	16
SV 86812 RGBK	Ronda 763	16
SV 88211 G	Miyota IS13-3H	43
SV 88212 G	Miyota IS13-3H	43
SV 88214 G	Miyota IS13-3H	43

Модель	Механизм	Стр.
SV 88214 S	Miyota IS13-3H	43
SV 88216 S	Miyota IS13-3H	43
SV 88681 RG	Miyota 1L45	44
SV 88681 S	Miyota 1L45	44
SV 88681 SG	Miyota 1L45	44
SV 88682 RG	Miyota 1L45	44
SV 88682 S	Miyota 1L45	44
SV 88711 G	Ronda 763	16
SV 88711 S	Ronda 763	16
SV 88711 SG	Ronda 763	16
SV 88712 S	Ronda 763	16
SV 88715 G	Ronda 763	16
SV 88801 S	Miyota 1M12-6H	43
SV 88801 SG	Miyota 1M12-6H	43
SV 88802 S	Miyota 1M12-6H	43
SV 88802 SG	Miyota 1M12-6H	43
SV 88803 S	Miyota 1M12-6H	43
SV 88803 SG	Miyota 1M12-6H	43
SV 88805 S	Miyota 1M12-6H	43
SV 88805 SG	Miyota 1M12-6H	43
SV 89322 B	Ronda 5030.D	18
SV 89322 S	Ronda 5030.D	18
SV 89327 B	Ronda 5030.D	18
SV 89332 S	Ronda 785	18
SV 89334 G	Ronda 785	18
SV 89334 S	Ronda 785	18
SV 89341 G	Ronda 785	18
SV 89341 S	Ronda 785	18
SV 89342 S	Ronda 785	18
SV 98301 RGWH	Ronda 763	16

Модель	Механизм	Стр.
SV 98301 SBK	Ronda 763	16

Группа механизмов: Ronda normtech.
Калибры: 505, 515, 705, 715.

Для перевода стрелок необходимо выдвинуть заводную головку в положение III и, вращая заводную головку по часовой стрелке, установить нужное значение времени.

Для установки даты необходимо выдвинуть заводную головку в положение II и, вращая заводную головку по часовой стрелке, установить значение даты.

1. Выдвинуть заводную головку в положение II или III.
2. Установить нужное значение времени/даты.
3. Вернуть заводную головку в положение I.

Группа механизмов: Ronda normtech. Калибры: 751, 751E, 753, 762, 762H, 763, 763E, 764, 1032.

Для перевода стрелок необходимо выдвинуть заводную головку в положение II и, вращая заводную головку по часовой стрелки, установить нужное значение времени.

1. Выдвинуть заводную головку в положение II.
2. Установить нужное значение времени.
3. Вернуть заводную головку в положение I.

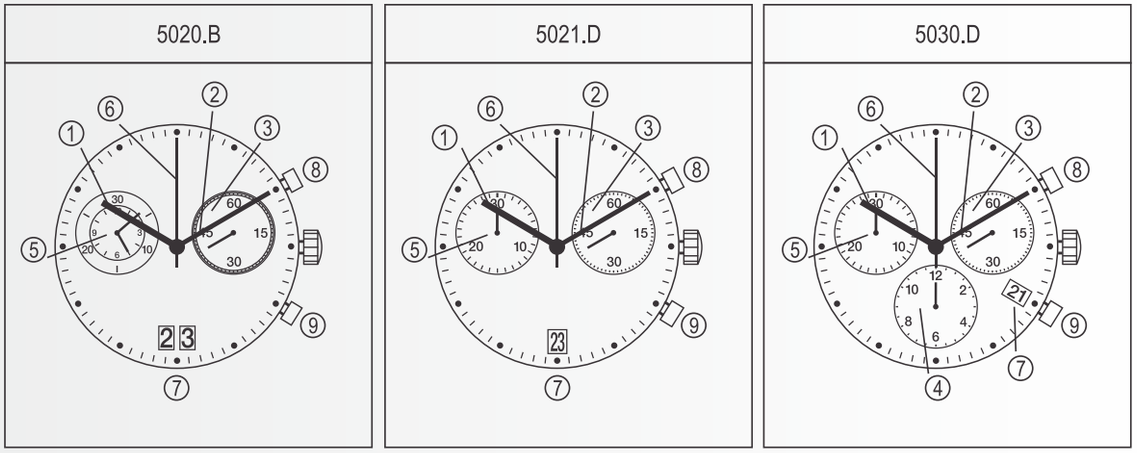
Группа механизмов: Ronda slimtech.
Калибры: 1064, 1069.

Для перевода стрелок необходимо выдвинуть заводную головку в положение II и, вращая заводную головку по часовой стрелки, установить нужное значение времени.

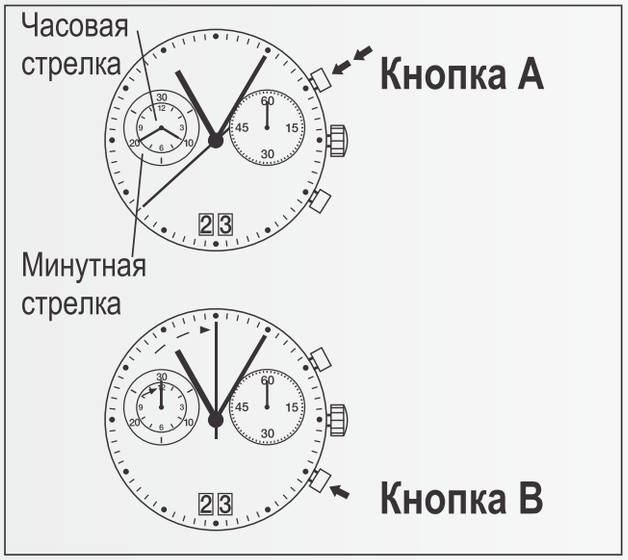
1. Выдвинуть заводную головку в положение II.
2. Установить нужное значение времени.
3. Вернуть заводную головку в положение I.

Группа механизмов: Ronda startech.
Калибры: 785, 5020.B, 5021.D, 5030.D.

Для перевода стрелок необходимо выдвинуть заводную головку в положение III и, вращая заводную головку по часовой стрелке, установить нужное значение времени.



1. Часовая стрелка.
2. Минутная стрелка.
3. Секундная стрелка.
4. Часовая стрелка хронографа.
5. Минутная стрелка хронографа.
6. Секундная стрелка хронографа.
7. Дата.
8. Кнопка А.
9. Кнопка В.



Хронограф: основная функция.

Пример:
1. Старт: нажать кнопку А.
2. Стоп: нажать кнопку А еще раз и прочитать измерения 3 стрелок хронографа:
4 часа/20 минут/38 сек.
3. Нулевое положение: нажать кнопку В (все стрелки хронографа вернутся в нулевое положение.

Хронограф: суммированное время.

Пример:

1. Старт: начать измерение.
2. Стоп: 15 мин/5 сек - положение 1.
3. Перезапуск: измерение возобновлено.
4. Стоп: 10 мин/5 сек - положение 3 = 25 мин/10 сек (отражено суммированное время).
5. Сброс показателей (три стрелки хронографа вернутся в исходное положение).

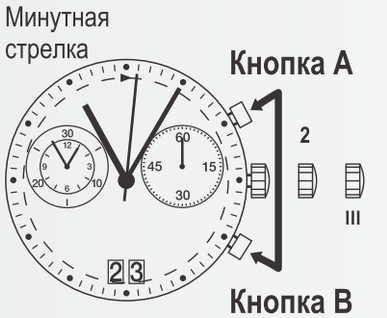
Примечание: в позиции 4 суммирование показателей может быть продолжено путем нажатия кнопки A (перезапуск/стоп/перезапуск/старт).

Хронограф: промежуточное и интервальное время.

Пример:

1. Начать измерение.
2. Интервал дисплея, напр.: 10 мин/10 сек (измерение продолжается на заднем плане.
3. Суммирование измеренного времени (три стрелки хронографа быстро перемещаются на измеренное время).
4. Стоп: отображается конечное время.
5. Сброс: три стрелки хронографа вернутся в исходное положение.

Примечание: в позиции 3 дальнейшие интервалы могут быть отображены путем нажатия кнопки B (отображение интервала/отображение измеренного времени).



Установка стрелок хронографа в нулевое положение.

Пример:

Одна или несколько стрелок хронографа не находятся в своих правильных нулевых позициях и должны быть установлены (напр., при замене батареи).

1. Выдвинуть заводную головку в 3-е положение (все стрелки хронографа находятся в их правильной или неправильной нулевой позиции).
2. Одновременно удерживать нажатыми кнопки А и В не менее 2 сек (основная секундная стрелка вращается на 360° - активирован корректирующий режим).

Установка основной стрелки хронографа:

- 1 нажатие кнопки А – перемещение стрелки на одно деление;
- продолжительное нажатие кнопки А – быстрое перемещение стрелки.

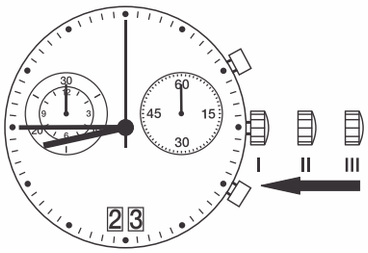
Переход к установке следующей стрелки:

- нажатие кнопки В.

Установка механически связанных часовой и минутной стрелок хронографа:

- 1 нажатие кнопки А – перемещение стрелки на одно деление;
- продолжительное нажатие кнопки А – быстрое перемещение стрелки.

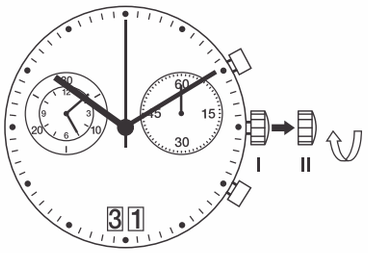
3. Возврат заводной головки в исходное положение 1. Завершение установки стрелок хронографа (может быть выполнено в любое время).

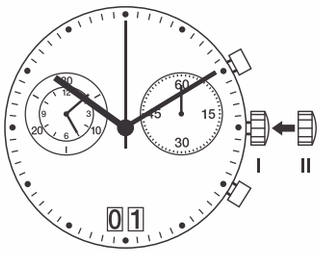


Выставление времени.

1. Выдвинуть заводную головку в 3-е положение (часы останавливаются).
2. Повернуть заводную головку пока не выставите правильное время 8:45.
3. Вернуть заводную головку в исходное положение 1.

Примечание: для выставления времени с максимальной точностью: заводная головка должна быть выдвинута, когда секундная стрелка находится в положении «60» (1). Когда часовая и минутная стрелки выставлены, 3 позиция должна быть перемещена в позицию 1 в необходимую секунду.





Выставление даты (быстрый режим).

1. Выдвинуть заводную головку в положение 2 (часы продолжают работать).
2. Повернуть заводную головку пока не появится необходимая дата.
3. Вернуть заводную головку в позицию 1.

Примечание: во время изменения даты в промежуток времени между 21:00 и 00:00, должна быть установлена дата следующего дня.

Выставление даты/время после замены батареи.

Пример:

- дата/время на часах 17/1:25
- текущая дата/время 4/8:30

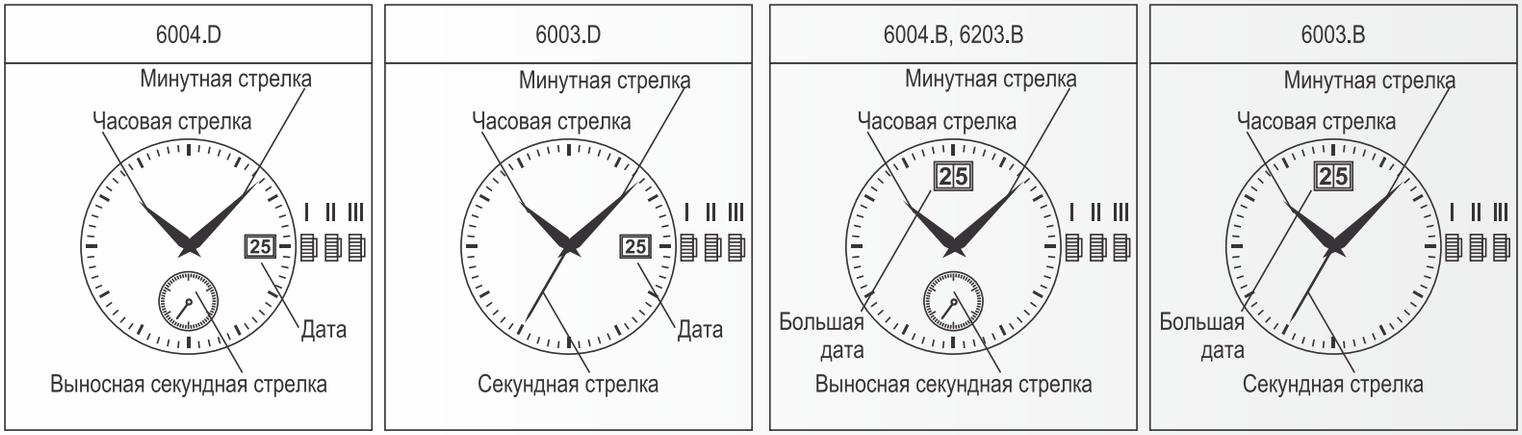
1. Выдвинуть заводную головку в положение 2 (часы продолжают идти).
2. Повернуть заводную головку пока не появится дата прошлого дня 3.
3. Выдвинуть заводную головку в положение 3 (часы остановились)
4. Повернуть заводную головку пока не появится правильная дата 4.
5. Продолжить поворачивать заводную головку пока не появится правильное время (8:30).
6. Вернуть заводную головку в исходное положение 1.

Примечание: для выставления часов с максимальной точностью до секунд, смотрите часть «выставление времени».

Группа механизмов: Ronda mastertech.
Калибры: 6003.B, 6003.D, 6004.B, 6004.D, 6203.B.

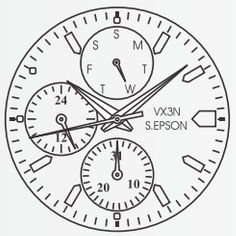
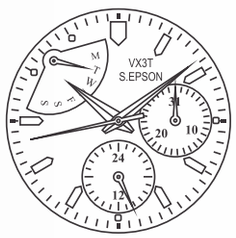
Для перевода стрелок необходимо выдвинуть заводную головку в положение III и, вращая заводную головку по часовой стрелке, установить нужное значение времени.

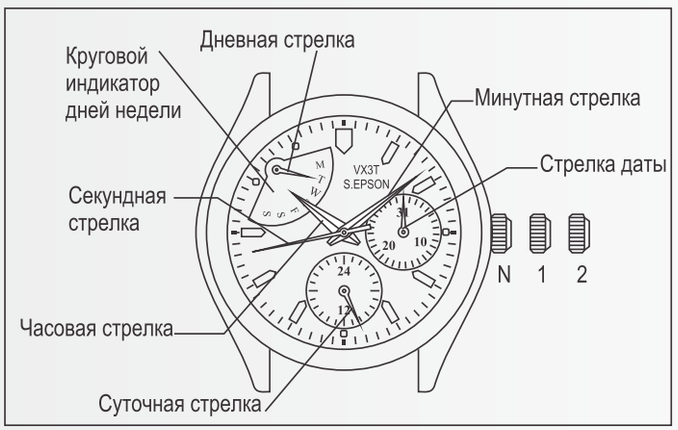
Для установки даты необходимо выдвинуть заводную головку в положение II и, вращая заводную головку по часовой стрелке, установить значение даты.



1. Выдвинуть заводную головку в положение II или III.
2. Установить нужное значение времени/даты.
3. Вернуть заводную головку в положение I.

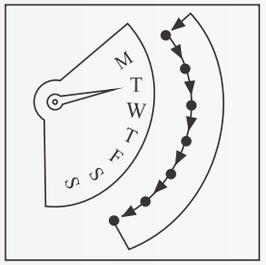
Группа механизмов: TMI.
Калибры: VX3N, VX3S, VX3T .

VX3N	VX3S	VX3T
		
VX3N 12:00: Указание дня недели	VX3S 9:30: Указание дня недели	VX3T 10:30: Указание дня недели



Свойства:

- Часовая, минутная и секундная стрелки;
- Экран с отображением 31 дня календарного месяца;
- Экран с изображением суточного времени;
- Индикатор дней недели ((VX3N - круговой, VX3S и VX3T - ретроградные).



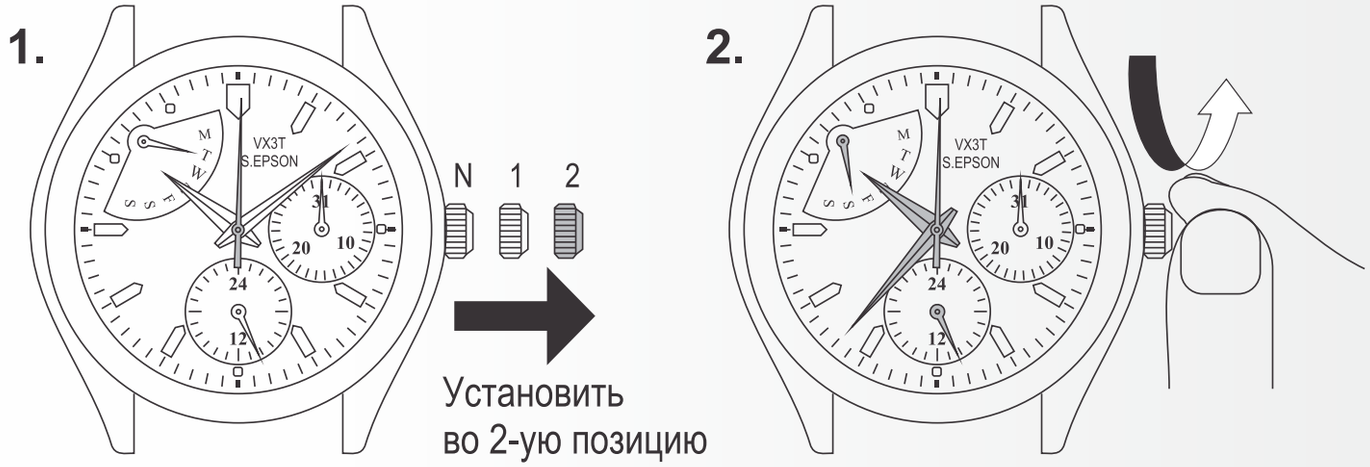
После того, как дневная стрелка доходит до последнего дня недели, она автоматически возвращается к первому дню недели (механизм VX3S и VX3T).

Время изменений в течении дня

• стрелка даты передвигается к следующему дню между 11 и 12 часами ночи.

• дневная стрелка передвигается к следующему дню между 2 и 4 часами утра.

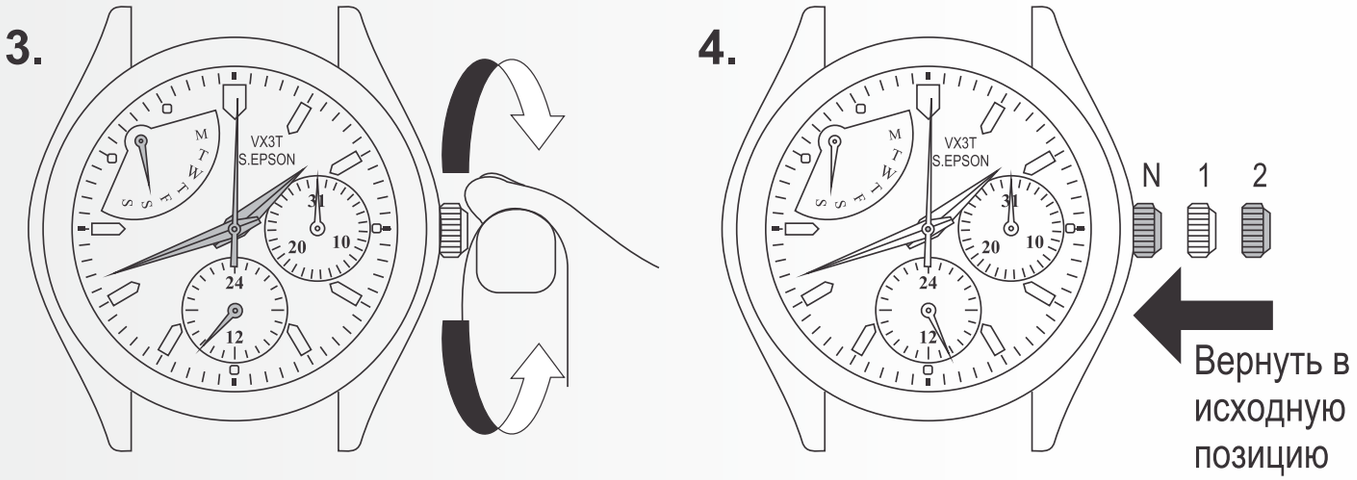
Установка времени и дня недели:



1. Выдвиньте головку во второе положение, когда секундная стрелка будет находиться в положении «12».

2. Поверните головку по часовой стрелке для вращения часовой и минутной стрелок до тех пор, пока дневная стрелка не будет показывать нужный день недели.

Примечание: Дневная стрелка не будет вращаться назад при вращении головки против часовой стрелки.



3. Поверните головку для установки времени.
4. Верните головку в обычное положение.

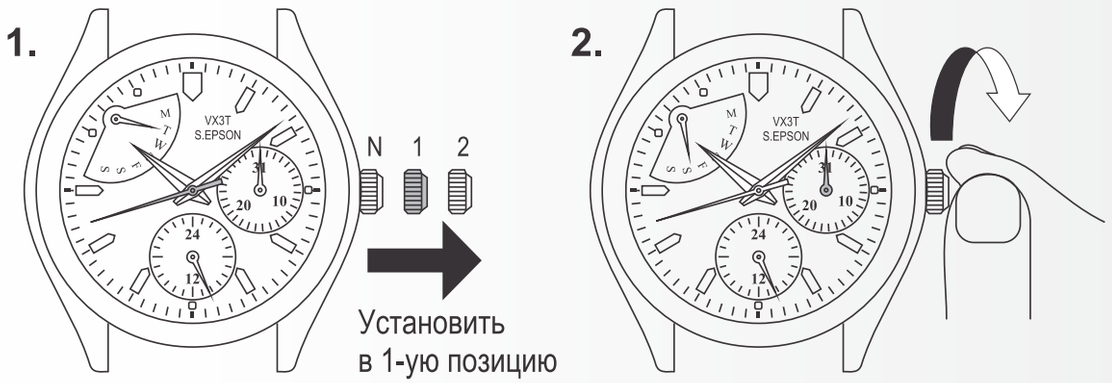
Дополнительные примечания по установке

• для быстрого перемещения дневной стрелки, переведите часовую и минутную стрелки на 4-5 часов вперед после момента смены дня (между 11 часами вечера и 4 часами утра), а затем вновь перемещайте их до тех пор, пока дневная стрелка не переместится к следующему дню.

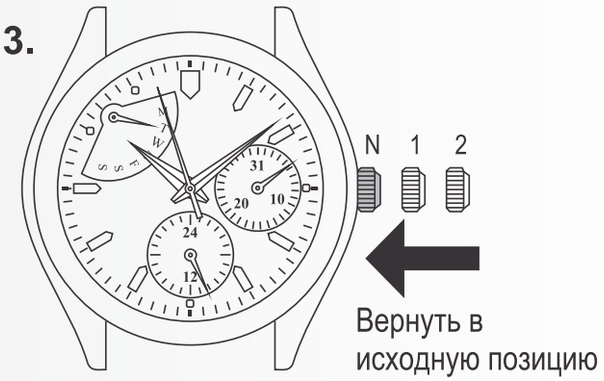
Примечание: Дневная стрелка не будет вращаться назад при вращении головки против часовой стрелки.

• После того, как дневная стрелка дойдет до последнего дня недели, поверните головку по часовой стрелке и стрелка вернется в положение первого дня недели (круговой индикатор дней недели).
• Суточная стрелка вращается в соответствии с часовой стрелкой.
• При настройке часовой стрелки, проверьте правильность настройки суточной стрелки.
• При настройке минутной стрелки, переведите ее на 4-5 минут вперед относительно желательного времени, а затем установите ее в положение точного времени.

Как устанавливать дату:



1. Выдвиньте головку в первое положение.
2. Поверните головку против часовой стрелки для установки стрелки даты в нужное положение.
Примечание: Стрелка даты не будет вращаться назад при вращении головки по часовой стрелке.



3. Верните головку в обычное положение.

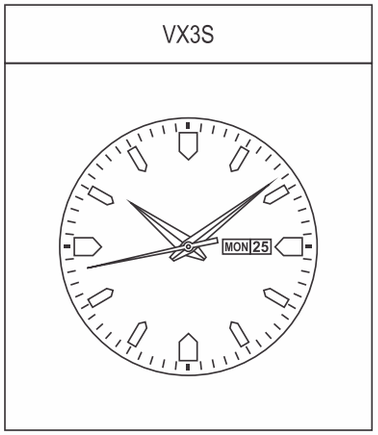
Дополнительные примечания по установке:

• не устанавливайте дату в промежутке времени между 9 часами вечера и 1 часом ночи. В противном случае может быть нарушен процесс изменения даты.

• при установке стрелки даты, проверьте, чтобы она перемещалась с изменением в один день

• необходимо заново настраивать дату в первый день после месяцев с 30 днями и после февраля месяца.

Группа механизмов: TMI.
Калибр: VX32,VJ45.



1. Выставление времени.

А) Выдвиньте заводную головку во 2-ое положение, когда секундная стрелка будет находиться в положении «12».
Б) Поверните заводную головку для выставления времени.
Примечание: При выставлении минутной стрелки, продвиньте ее на 4-5 минут вперед, а затем верните ее назад в позицию желаемого времени.
В) Верните заводную головку в исходное положение. Убедитесь, что секундная стрелка начала двигаться.

2. Выставление даты и дня недели.

А) Выдвинуть заводную головку в 1-ое положение.
Б) Поверните заводную головку для выставления даты (дня недели).
Примечание:
В промежуток времени между 21:00 и 04:00 дата (день недели) может не измениться на следующие сутки. В этот промежуток времени не рекомендуется выставлять дату (день недели).
В) Верните заводную головку в обычное положение.

Группа механизмов: TMI.
Калибры: VD51B.

Свойства:

- 3 стрелки и календарь;
- 1/1 сек. хроно максимально 60 мин;
- часовая, минутная и секундная стрелки;
- дата и день недели.

Выставление календаря.

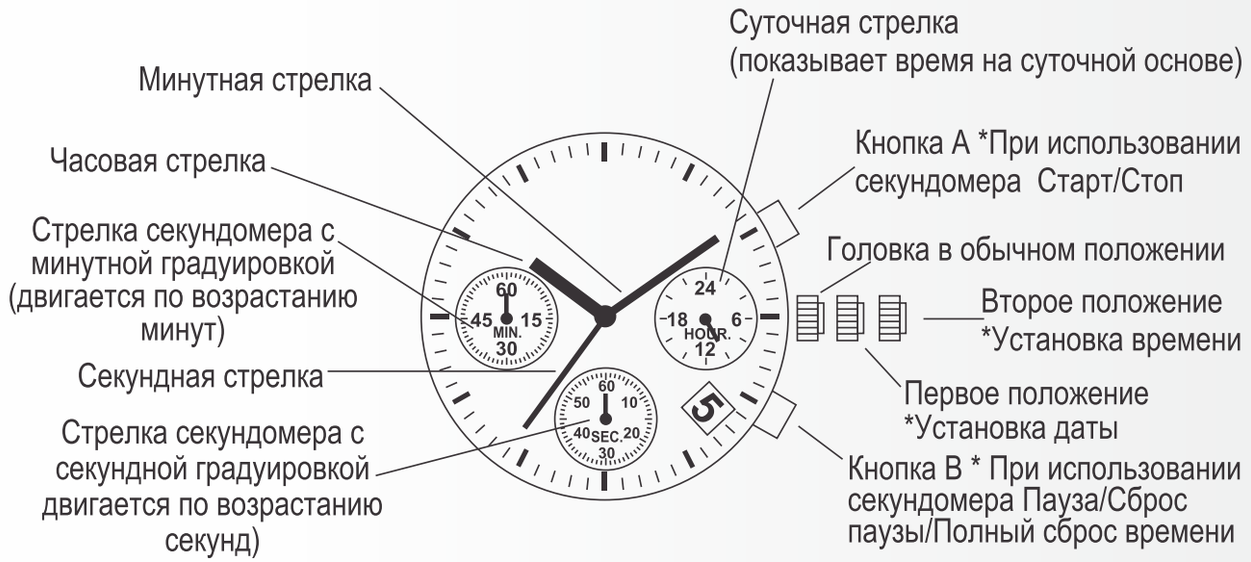
Заводная головка в положении II.

Выставление часовой и минутной стрелки, стрелок хронографа.

Заводная головка в положении III.

1. Выдвиньте заводную головку в положение III для выставления стрелки секундомера.
2. АС функции доступны только в случае, если стрелка секундомера наъодится в произвольном положении.
3. При использовании АС функцийстрелка секундомера двигается назад и возвращается в первоначальное положение. Минутная стрелка передвигается на ½ круга против часовой стрелки и на ½ круга по часовой стрелке, а секундная стрелка двигается 1 круг по часовой стрелке.

Группа механизмов: TMI.
Калибры: VD53B.



Измеряемое время показывается с помощью стрелок секундомера, которые двигаются независимо от центральных и суточных стрелок.

Настройка стрелок секундомера.

Перед установкой времени, проверьте положение секундной и минутной стрелок секундомера (стрелки должны находиться в положении «0» (12 часов)). Если секундомер использовался ранее, нажмите кнопку в необходимой последовательности для сброса показаний и проверьте, чтобы стрелки вернулись в положение «0».

(Для более детальной информации см. раздел «Как пользоваться секундомером»).

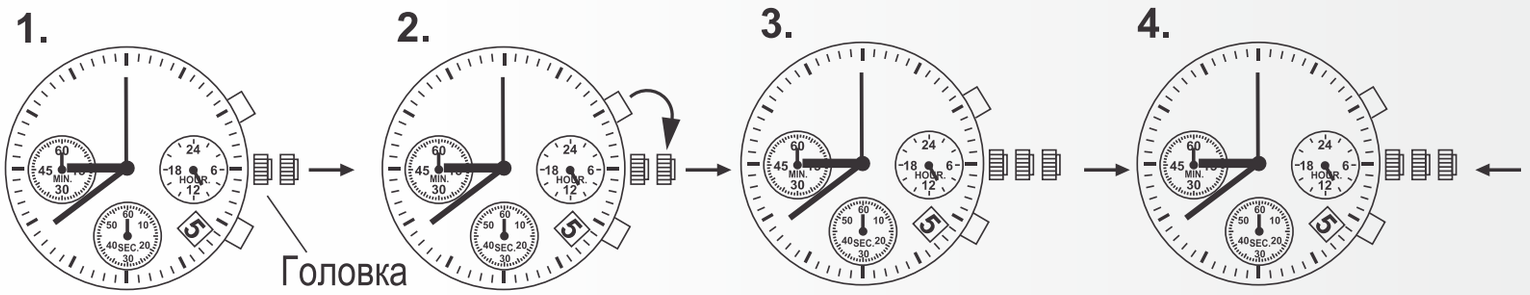
Если секундомер считает время: (A) ⟶ (B)
Если секундомер остановлен: (B)
Если секундомер показывает приостановленное время:
(B) ⟶ (A) ⟶ (B)

* Если одна из стрелок секундомера не находятся в положении «0», выполните нижеследующие действия:

1. Выдвиньте головку во второе положение.
2. Нажмите кнопку A или B для сброса секундной или минутной стрелки секундомера в положение «0».
*при нажатии кнопки A, стрелки двигаются против часовой стрелки.
*при нажатии кнопки B, стрелки двигаются по часовой стрелке.
3. Верните головку в обычное положение.

Установка времени.

* Перед тем, как начать установку времени, убедитесь в том, что измерение времени остановлено.



1. Выдвиньте головку в первое положение.
2. Поворачивайте головку по часовой стрелке до тех пор, пока не увидите на экране дату предыдущего дня.
3. Выдвиньте головку во второе положение, когда секундная стрелка окажется в положении «12 часов». Она немедленно остановится; затем, вращая головку, перемещайте часовую и минутную стрелки. (Убедитесь в том, что суточная стрелка установлена верно).

* Когда головка находится во втором положении, не нажимайте других кнопок. Это может привести к движению стрелок часов.

4. Верните головку в обычное положение в соответствие с временным сигналом.

* Не устанавливайте дату в промежутке времени между 9 часами вечера и 1 часом ночи. В противном случае, смена даты может пройти неверно. Если необходимо произвести смену даты в этот временной промежуток, сначала смените время на любое другое, которое не входит в этот период, затем установите дату, и после этого установите правильное время.

Как пользоваться секундомером.

* Измеряемое время показывается с помощью стрелок секундомера, которые двигаются независимо от центральных и суточных стрелок. С помощью секундомера можно измерить до 60 минут в секундах (стандартное измерение).

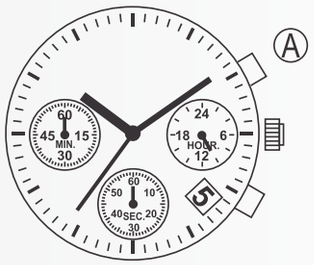
Пример: бег, 100-метровая дистанция.

(Нажмите кнопки в следующем порядке: (A)→(A)→(B))

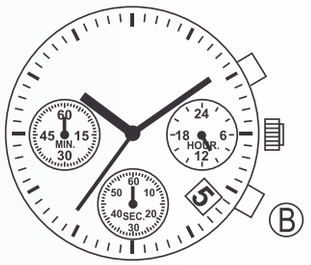
СТАРТ ⟶ СТОП (Финиш) ⟶ СБРОС (В положение 0'00")

Стрелка секундомера с минутной градуировкой

Стрелка секундомера с секундной градуировкой



10 секунд

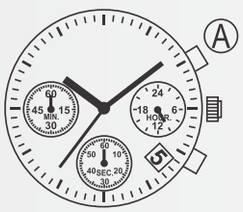


(Измерение общего затраченного времени)

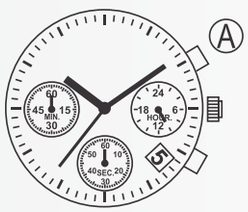
Пример: игра в баскетбол (Нажмите кнопки в следующем порядке:

(A)⟶(A) / (A)⇢(A)⟶(B))

СТАРТ (начало игры)

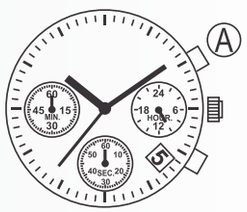


СТОП (время истекло) Повторный старт



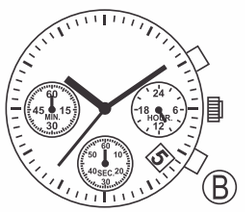
5 минут, 10 секунд

STOP (игра окончена)



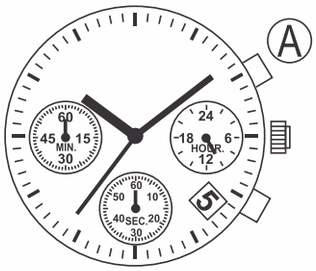
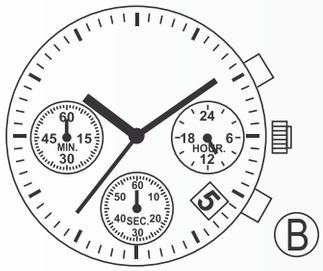
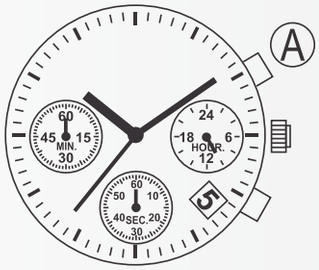
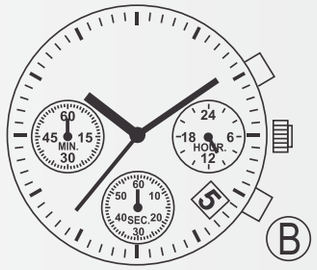
20 минут, 00 секунд

СБРОС



* Повторный старт и остановка секундомера можно повторять необходимое количество раз с помощью нажатия кнопки A (измерение разделенных отрезков времени).

Пример: бег, дистанция 5000 метров (Нажмите кнопки в следующем порядке:
(A) ⟶ (B)/(B)⇢ (A) ⟶ (B)

СТАРТ	ПАУЗА/СБРОС ПАУЗЫ	СТОП	СБРОС ВРЕМЕНИ
			
	5 минут, 50 секунд	15 минут,10 секунд	

* Измерение времени и сброс паузы можно повторять необходимое количество раз с помощью нажатия кнопки B.

Группа механизмов: TMI.
Калибры: VD7, VX50.

Указание времени.

VD72

VD73

Секундная стрелка

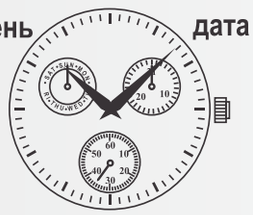
VD74
указатель суток

Секундная стрелка

VD75

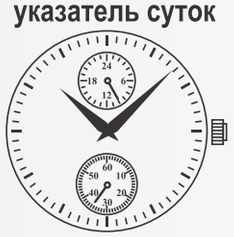
Секундная стрелка

VD76



Секундная стрелка

VD77
указатель суток



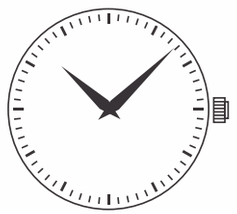
Секундная стрелка

VD78

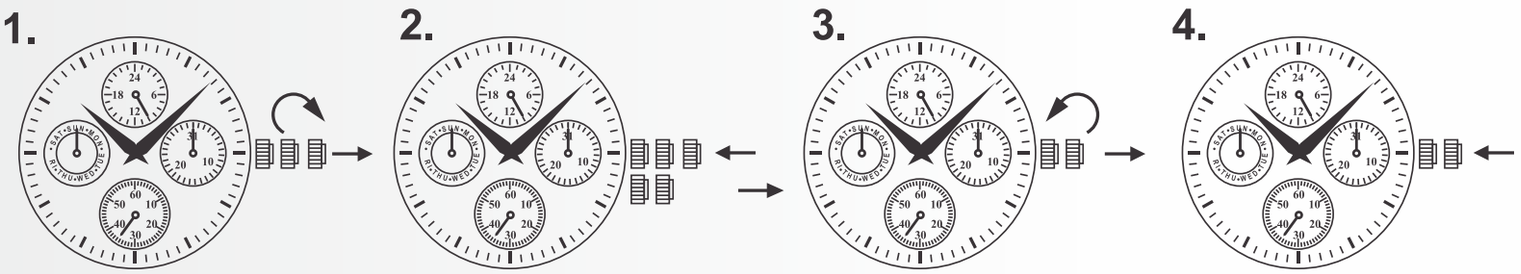
Секундная стрелка

VD79

VX50



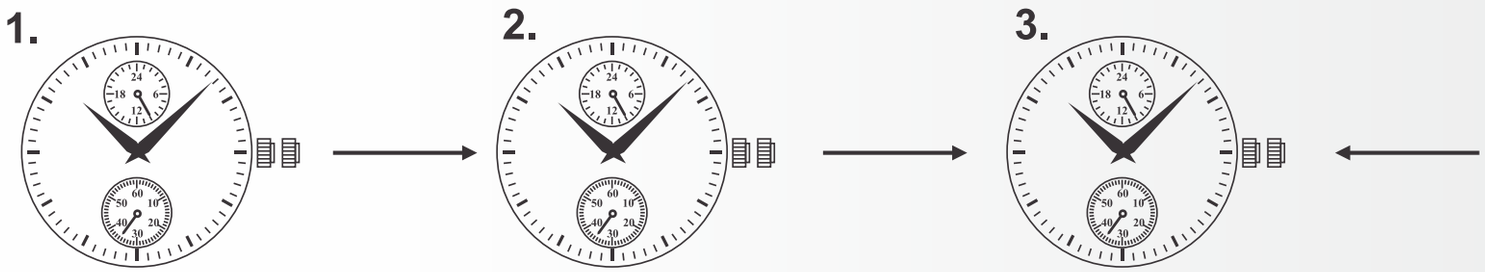
Настройка времени (VD72, 73, 74, 75, 76, 79).



1. Выдвиньте головку во второе положение, когда маленькая секундная стрелка будет находиться в положении «12». Она немедленно остановится; затем, вращая головку, переместите часовую и минутную стрелки. Установите день недели, вращая часовую и минутную стрелки по часовой стрелке. (Проверьте точность установки суточной стрелки).
2. Верните головку в обычное положение. Выдвиньте головку в первое положение.
3. Установите нужную дату, вращая головку против часовой стрелки (функция быстрой смены даты).
4. Верните головку в обычное положение.

* Не устанавливайте дату в промежуток времени между 10 часами вечера и 1 часом ночи. В противном случае, смена дня может пройти неверно. Если вам необходимо установить дату в этот временной промежуток, переведите время вперед или назад вне этого периода, и после установки даты настройте точное время.

(VX50, VD77 и Vd78)



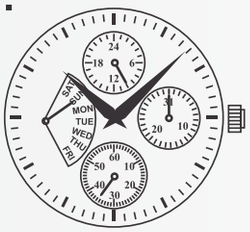
1. Выдвиньте головку в первое положение, когда маленькая секундная стрелка будет находиться в положении «12». Секундная стрелка немедленно остановится.
2. Вращая головку, перемещайте часовую и минутную стрелки. (Проверьте точность установки суточной стрелки).
3. Верните головку в обычное положение в соответствие с временным сигналом.

Группа механизмов: TMI.
Калибры: VD8.

Указание времени.

VD84
указатель суток

1.



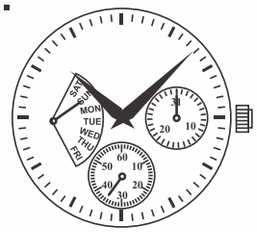
день недели (по кругу)

дата

Секундная стрелка

VD85

2.



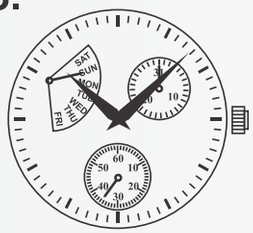
день недели (по кругу)

дата

Секундная стрелка

VD86

3.



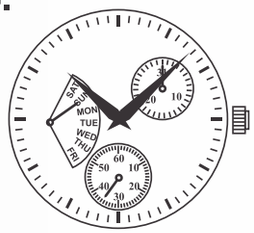
день недели (по кругу)

дата

Секундная стрелка

VD87

4.



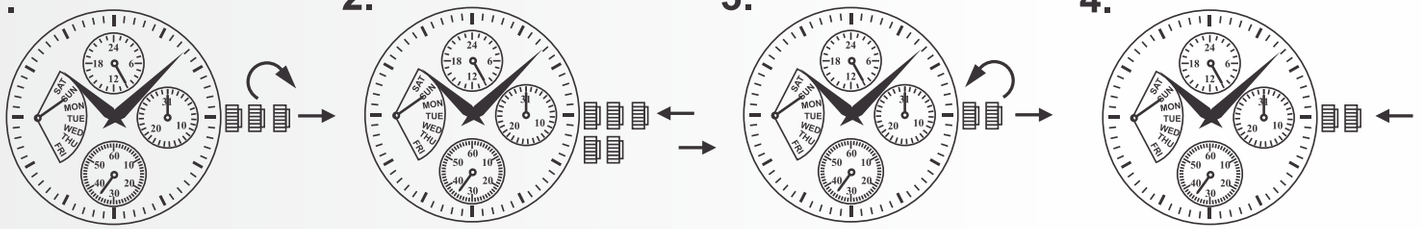
день недели (по кругу)

дата

Секундная стрелка

Настройка времени (VD72, 73, 74, 75, 76, 79).

1. **2.** **3.** **4.**

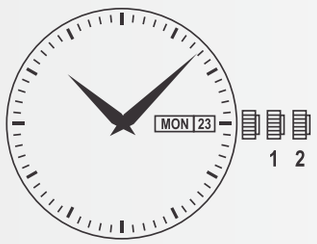


1. Выдвиньте головку во второе положение, когда маленькая секундная стрелка будет находиться в положении «12». Она немедленно остановится; затем, вращая головку, переместите часовую и минутную стрелки. Установите день недели, вращая часовую и минутную стрелки по часовой стрелке. (Проверьте точность установки суточной стрелки).
2. Верните головку в обычное положение. Выдвиньте головку в первое положение.
3. Установите нужную дату, вращая головку против часовой стрелки (функция быстрой смены даты).
4. Верните головку в обычное положение.

* Не устанавливайте дату в промежуток времени между 10 часами вечера и 1 часом ночи. В противном случае, смена дня может пройти неверно. Если вам необходимо установить дату в этот временной промежуток, переведите время вперед или назад вне этого периода, и после установки даты настройте точное время.

* Нужный день недели можно установить более простым способом:
1. выдвиньте головку во второе положение для настройки дня недели.
2. вращайте головку по часовой стрелке до тех пор, пока индикатор дня не переместится на одну позицию вперед.
3. вращайте головку против часовой стрелки, пока основные стрелки не займут положение «12 часов» или менее.
4. вновь вращайте головку по часовой стрелке до тех пор, пока индикатор дня не переместится на одну позицию вперед.
5. путем повторения действий (3) и (4), дневную стрелку можно быстрее установить в нужную позицию.

Группа механизмов: TMI.
Калибры: YT58B.



I. Функции.

- часовая, минутная, секундная стрелки;
- дата и день недели;
- предупреждение о недостаточном заряде элемента питания;
- быстрый старт.

II. Установка времени, даты и дня недели.

1. Заводная головка в положении 1: установка даты (вращение против часовой стрелки) и дня недели (вращение по часовой стрелке).

2. Заводная головка в положении 2: установка времени, функция энергосбережения.

III.Зарядка и запуск часов.

1. Если часы стоят или секундная стрелка двигается 2-секундными интервалами, раскачивайте часы из стороны в сторону с частотой примерно 2 раза в секунду.

2. 250 движений обеспечивают запас хода часов на 1 день. Секундная стрелка начнет двигаться нормально.

Рекомендуется продолжать раскачивать часы еще 200-250 раз (всего примерно 450-500 раз), чтобы запас хода часов составлял, как минимум, 2 дня.

3. Установите дату, день недели и точное время. Для обеспечения достаточной подзарядки часы необходимо носить на руке около 10 часов в день.

Элемент питания.
Электрическая энергия, вырабатываемая при движениях руки, заряжает элемент питания часов. Этот элемент отличается от обычных батарей для часов и не нуждается в замене. Полностью заряженный элемент питания обеспечивает запас хода часов около 6 месяцев.

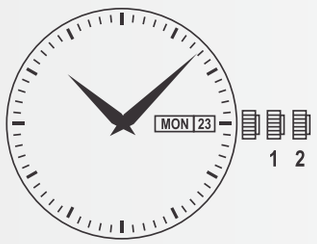
Функция предупреждения о недостаточном заряде элемента питания.
Когда заряд в элементе питания снижается настолько, что запас хода часов становится менее 24 часов, секундная стрелка начинает двигаться с 2-секундными интервалами (точность хода при этом не меняется).
В таком случае, раскачивайте часы до тех пор, пока секундная стрелка не начнет двигаться нормально.

Предупреждение для моделей с прозрачной задней крышкой.
Не подвергайте прозрачную заднюю стенку часов действию прямых солнечных лучей или других источников яркого света. Это приводит к увеличению потребления энергии механизмом и к снижению запаса хода часов.

В случае, если часы остановились и не использовались более одного года, для запуска часов может понадобиться примерно двукратное увеличение количества раскачиваний. Продолжайте раскачивать часы до тех пор, пока секундная стрелка не начнет двигаться нормально.

Раскачивание часов с большей скоростью или амплитудой не ускоряют зарядку элемента питания.

Группа механизмов: Miyota.
Калибры: 2353, 2405, 2415.



I. Циферблат и кнопки.

- Часовая, минутная, секундная стрелки.
- Дата.

II. Установка времени.

1. Вытяните заводную головку в положение 2.
2. Установите точное время.
3. Верните заводную головку в нормальное положение.

III. Установка даты.

1. Вытяните заводную головку в положение 1.
2. Вращая головку против часовой стрелки, установите дату.

Калибр 2405: Вращая головку по часовой стрелке, установите день недели.

Не устанавливайте дату и день недели в промежутке между 21:00 и 01:00.

3. Верните заводную головку в нормальное положение.

Группа механизмов: Miyota.
Калибры: 2015, 2105, 2115, 2453, 1M12-311, 5Y30, 9U15, GL30, GM10.

1. Выставление времени.

А) Выдвинуть заводную головку во 2-е положение.

Б) Поворотом заводной головки установить часовую и минутную стрелку.

В) В момент возвращения заводной головки в исходное положение начинается движение секундной стрелки.

.

2. Выставление даты.

А) Выдвинуть заводную головку в 1-е положение.

Б) Поворотом заводной головки против часовой стрелки установить дату.

Примечание: Выставление даты в промежуток времени между 21:00 и 01:00 может привести к тому, что переключения числа на следующие сутки не произойдет.

В) После выставления даты нажать на заводную головку и вернуть ее в исходное положение.

Положение даты может находиться в другой позиции в зависимости от модели часов.

Группа механизмов: Miyota. Калибры: 1L22, 1L40-45, 2025, 2035, 5U15, 5Y20, Y121, IS13.

1. Выставление времени.

А) Выдвинуть заводную головку во 1-е положение.

Б) Поворотом заводной головки установить часовую и минутную стрелку.

В) В момент возвращения заводной головки в исходное положение начинается движение секундной стрелки.

Калибр GMD2 Miyota Japan (SP 78910).

А) Выдвинуть заводную головку в 1-е положение.

Б) Поворотом заводной головки установить часовую и минутную стрелку.

В) Установите заводную головку в исходную позицию.

Механизм GMD2 работает на базе японского кварцевого Miyota 2025 (две стрелки) и имеет автозавод под секундную стрелку.

Настройка:

Ручная настройка отсутствует. Маленькая секундная стрелка находится на позиции 9 часов. Механизм приводится в движение при взмахе или движении руки. Ход механизма можно увидеть на задней стороне корпуса. Это балансирующее движение ротера

Группа механизмов: Miyota.
Калибр: 6P09.

1.Выставление дня.

А) Выдвинуть заводную головку во 2-е положение, остановив секундную стрелку в позиции 0 (12:00).

Б) Повернуть часовую/минутную стрелки по часовой стрелке для выставления дня.

Для выставления дня поверните часовую стрелку на 24 часа для каждого дня.

Примечание: если день выставлен поворотом заводной головки против часовой стрелки, переключение дня на следующие сутки может не произойти. Не выставляйте день поворотом заводной головки против часовой стрелки. День изменяется приблизительно между 00:00 и 05:30 или немного позже.

2. Выставление времени (часы, минуты, секунды).

После выставления дня, установите часовую и минутную стрелки.

А) Для выставления времени поверните часовую и минутную стрелки по часовой стрелке.

Б) Для правильного выставления времени сначала поверните минутную стрелку на 5 минут больше желаемого времени, затем верните стрелку обратно до желаемого времени (против часовой стрелки)

В) После выставления времени используйте сигнал времени для синхронизации часов, возвращая заводную головку в исходное положение и приводя в движение минутную стрелку.

Примечание: убедитесь, что правильно установили AM/PM перед выставлением времени. Когда день меняется, это AM (утренние часы). День изменяется приблизительно между 00:00 и 05:30 или немного позже.

3. Выставление даты (быстрая операция).

Выдвинуть заводную головку в 1-е положение. Поверните заводную головку против часовой стрелки для быстрого выставления даты.

Примечание: выставление даты в промежуток времени между 21:00 и 00:30 может привести к тому, что переключения даты на следующие сутки не произойдет.

4. Выставление месяца (быстрая операция).

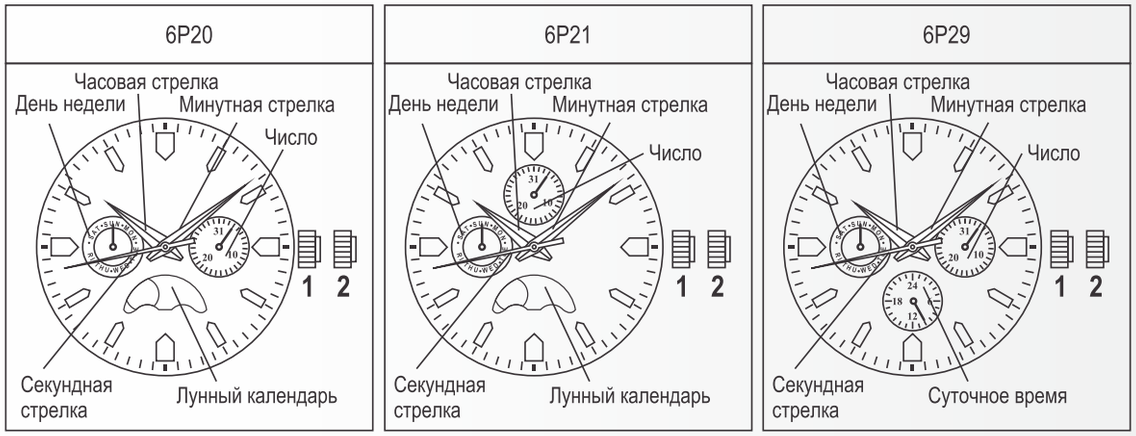
При нажатии кнопки выставления месяца, месяц изменяется на последующий месяц. При изменении месяца необходимо сильно нажимать на кнопку.

Примечание: убедитесь, что стрелка даты не находится между 26 и 31 числами месяца. Когда стрелка даты находится между 26 и 31 числами месяца, быстрая операция выставления месяца не возможна. Изменение месяца на последующий месяц может не произойти.

Месяц и дата синхронизируются. При выставлении даты в конце коротких месяцев (менее 31 дня), необходимый месяц выставляется автоматически.

Стрелка месяца начинает двигаться для изменения месяца приблизительно в полночь 30 числа. Изменения окончательно завершаются приблизительно в полночь 31 числа. 31 числа стрелка месяца находится в положении между текущим и последующим месяцем.

Группа механизмов: Miyota.
Калибр: 6P20, 6P21, 6P29.



1. Выставление времени/дня.

Перед установкой убедитесь, что вы правильно выставили AM/PM (утренние и вечерние часы)

А) Выдвинуть заводную головку во 2-е положение, когда минутная стрелка показывает 0 (12 часов).

Б) После выставления времени используйте сигнал времени для синхронизации часов, нажимая на заводную головку и возвращая ее в исходное положение для начала движения минутной стрелки.

В) Чтобы выставить день, поверните часовую стрелку на 24 часа для каждого дня.

Всегда поворачивайте часовую и минутную стрелки по часовой стрелке для выставления даты. Если поворачивать стрелки против часовой стрелки для выставления дня, переключения дня на следующие сутки может не произойти. Выставить день недели быстро не возможно.

2. Выставление даты.

А) Выдвинуть заводную головку в 1-е положение.

Б) Поворотом заводной головки влево выставить число.

Примечание:

Выставление числа в промежуток времени между 21:00 и 00:30 не возможно.

В) После выставления времени/даты/дня нажать на заводную головку и вернуть ее в исходное положение.

3. Выставление лунного календаря.

Циферблат лунного календаря представляет лунную фазу; сама форма луны в каждой из фаз не представлена. Используйте циферблат лунного календаря как индикатор фазы луны при выставлении часов.

А) Выставление фазы луны с помощью шкалы фазы.

Проверьте фазу луны на текущий и следующий день с помощью газет или других ресурсов. Вычтите один день перед установкой, если используете данные следующего дня.

Установка. Пример: фаза луны 4:4). Выдвинуть заводную головку в 1-е положение. Поверните циферблат лунного календаря по часовой стрелке до тех пор, центр луны не займет позицию 4:4 на шкале.

Б) Выставление фазы луны без использования шкалы фазы.

Проверьте фазу луны с помощью газет или других ресурсов.

Следуя инструкции пункта «В» (Чтение фаз луны), установите циферблат лунного календаря в позицию фазы (0, 7, 15 или 22). Более точную установку можно сделать во время новолуния (0) и полнолуния (15).

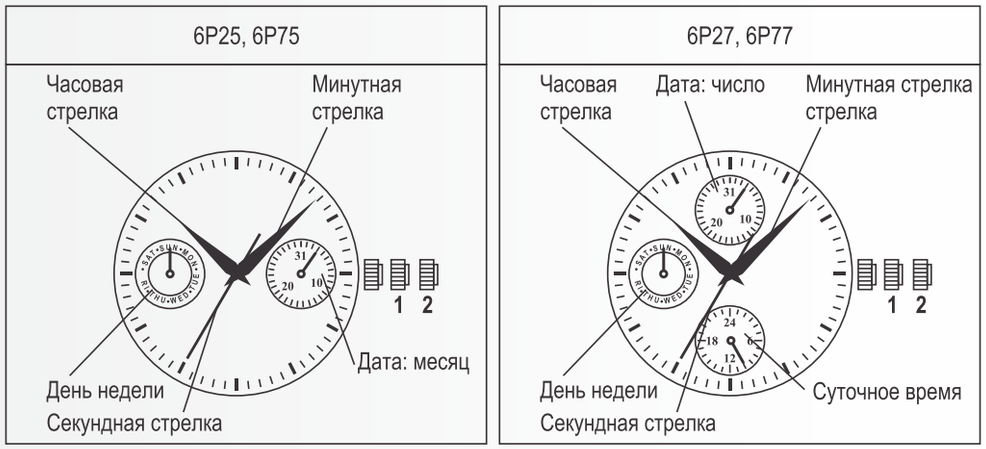
Возраст луны.

Возраст луны – это период между двумя новолуниями. Этот период составляет приблизительно 29,5 дней.

Новая Луна Возраст Луны: 0 Сизигийный прилив	Первая четверть Возраст Луны: 7 Квадратурный прилив	Полная Луна Возраст Луны: 15 Сизигийный прилив	Последняя четверть Возраст Луны: 22 Квадратурный прилив

Для более точного выставления фазы луны рекомендуется выставлять часы в период новолуния (луна не отображена на дисплее) или в период полнолуния (луна отображается на дисплее полностью).

Группа механизмов: Miyota.
Калибры: 6P25, 6P75, 6P27, 6P77.



1.Выставление дня.

А) Выдвинуть заводную головку во 2-е положение, остановив секундную стрелку в позиции 0 (12:00).

Б) Повернуть часовую/минутную стрелки по часовой стрелке для выставления дня. Для выставления дня поверните часовую стрелку на 24 часа для каждого дня.

Примечание: если день выставлен поворотом заводной головки против часовой стрелки, переключение дня на следующие сутки может не произойти. Не выставляйте день поворотом заводной головки против часовой стрелки. День изменяется приблизительно между 00:00 и 05:30 или немного позже.

2. Выставление времени (часы, минуты, секунды).

После выставления дня, установите часовую и минутную стрелки.

А) Для выставления времени поверните часовую и минутную стрелки по часовой стрелке.

Б) Для правильного выставления времени сначала поверните минутную стрелку на 5 минут больше желаемого времени, затем верните стрелку обратно до желаемого времени (против часовой стрелки).

В) После выставления времени используйте сигнал времени для синхронизации часов, возвращая заводную головку в исходное положение и приводя в движение минутную стрелку.

Примечание: убедитесь, что правильно установили AM/PM перед выставлением времени. Когда день меняется, это AM (утренние часы). День изменяется приблизительно между 00:00 и 05:30 или немного позже.

3. Выставление даты (быстрая операция).

Выдвинуть заводную головку в 1-е положение. Поверните заводную головку против часовой стрелки для быстрого выставления даты.

Примечание: выставление даты в промежуток времени между 21:00 и 00:30 может привести к тому, что переключения даты на следующие сутки не произойдет.

Группа механизмов: Miyota.
Калибр: GP10 (SV 18680).

1. Выставление времени.

А) Выдвинуть заводную головку во 2-е положение.

Б) Поворотом заводной головки установить часовую и минутную стрелку.

В) В момент возвращения заводной головки в исходное положение начинается движение секундной стрелки.

.

2. Выставление даты.

А) Выдвинуть заводную головку в 1-е положение.

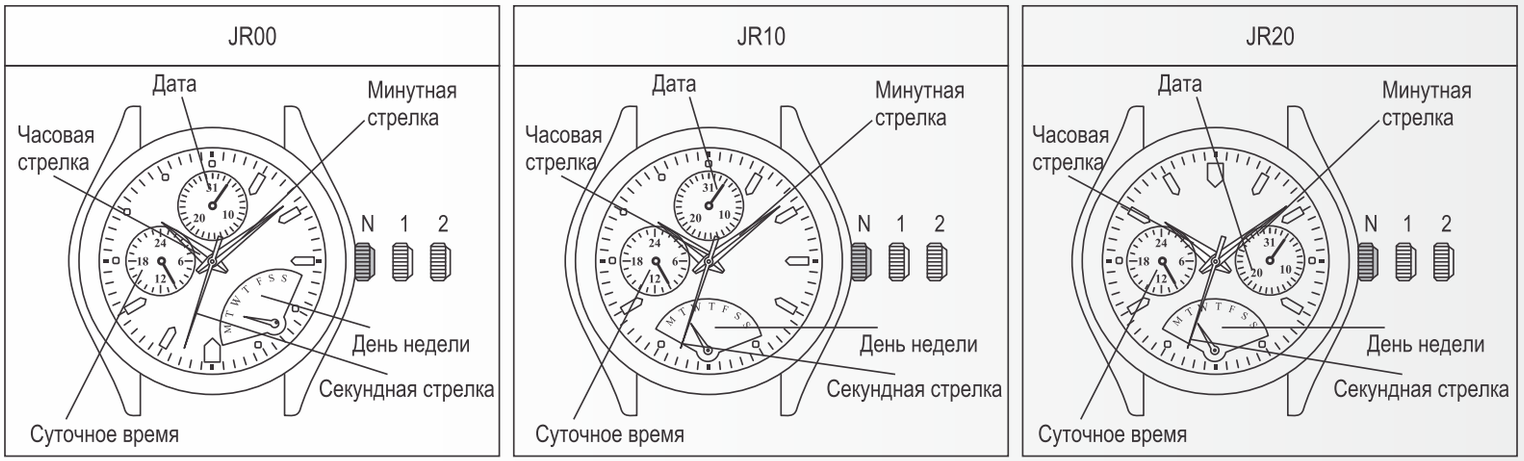
Б) Поворотом заводной головки против часовой стрелки установить дату.

Примечание: Выставление даты в промежуток времени между 21:00 и 01:00 может привести к тому, что переключения числа на следующие сутки не произойдет.

В) После выставления даты нажать на заводную головку и вернуть ее в исходное положение.

Положение даты может находиться в другой позиции в зависимости от модели часов.

Группа механизмов: Miyota.
Калибры: JR00, JR10, JR20.



1.Выставление времени.

А) Выдвинуть заводную головку во 2-е положение.

Б) Поворотом заводной головки установить часовую и минутную стрелку.

2. Выставление даты.

А) Выдвинуть заводную головку во 1-е положение.

Б) Поворотом заводной головки против часовой стрелки установить дату.

Примечание: Выставление даты в промежуток времени между 21:00 и 01:00 может привести к тому, что переключения числа на следующие сутки не произойдет.

В) После выставления даты нажать на заводную головку и вернуть ее в исходное положение.

1.Выставление дня недели.

А) Выдвинуть заводную головку в 1-е положение.

Б) Медленным поворотом заводной головки по часовой стрелке выставить день недели.

Примечание: Выставление дня недели в промежуток времени между 23:00 и 03:00 может привести к тому, что переключения дня недели на следующие сутки не произойдет.

В) После выставления даты нажать на заводную головку и вернуть ее в исходное положение.

Примечание: Не останавливаться, когда стрелка дня недели находится в положениях, как указано на картинке.

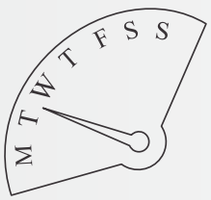


Рис. 1

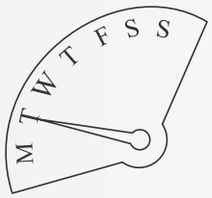


Рис. 2

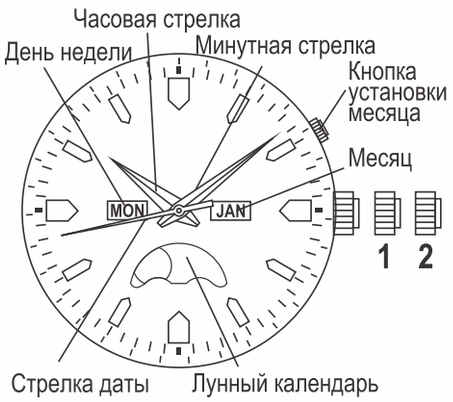
Рис. 1. Не останавливаться, когда стрелка дня недели находится в данном положении.

Рис. 2. Установить стрелку дня недели как указано на рисунке.

Если стрелка дня недели остановится в данной позиции (рисунок 1), очень медленно поверните заводную головку по часовой стрелке и остановите стрелку дня недели сразу после того, как она займет данное положение (рисунок 2).

Г) После выставления дня недели нажать на заводную головку и вернуть ее в исходное положение.

Группа механизмов: Miyota.
Калибры: 6P80.



1. Выставление дня недели.

Выдвинуть заводную головку во 2-е положение. Поворотом заводной головки минутной/часовой стрелки выставить день недели.

Примечание: если дата установлена поворотом против часовой стрелки, возможно, изменение даты не произойдет. Дата изменяется в промежуток времени между 00:00 и 05:30.

2.Выставление времени.

Выдвинуть заводную головку во 2-е положение, остановив минутную стрелку на 12:00. Повернуть часовую/минутную стрелку по часовой стрелке для установки соответствующего времени. (Для правильного выставления времени, сначала поверните минутную стрелку на 4-5 минуты вперед нужного времени. Вернитесь в положение соответствующего времени).

Используйте установку «день» как ориентир для выставления утренних/вечерних часов. (Когда день меняется, это означает утренние часы).

2.Выставление даты.

Выдвинуть заводную головку в 1-е положение. Поворотом заводной головки против часовой стрелки выставить число.

Примечание: выставление числа в промежуток времени между 21:00 и 00:00, может привести к тому, что переключения числа на следующие сутки не произойдет. После выставления числа нажать на заводную головку и вернуть ее в исходное положение.

4. Выставление лунного календаря.

Циферблат лунного календаря представляет лунную фазу; сама форма луны в каждой из фаз не представлена. Используйте циферблат лунного календаря как индикатор фазы луны при выставлении часов.

А) Выставление фазы луны с помощью шкалы фазы.

Проверьте фазу луны на текущий и следующий день с помощью газет или других ресурсов. Вычтите один день перед установкой, если используете данные следующего дня.

Установка. Пример: фаза луны 4:4). Выдвинуть заводную головку в 1-е положение. Поверните циферблат лунного календаря по часовой стрелке до тех пор, центр луны не займет позицию 4:4 на шкале.

Б) Выставление фазы луны без использования шкалы фазы.

Проверьте фазу луны с помощью газет или других ресурсов.

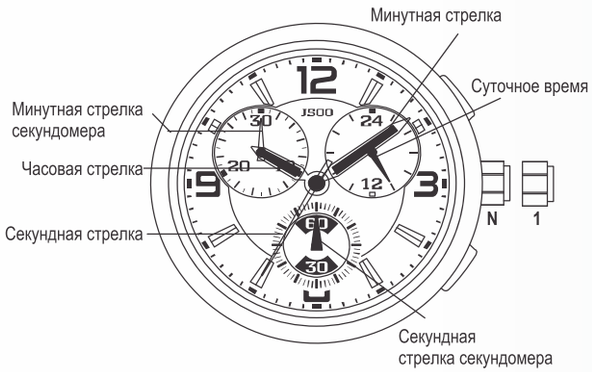
Следуя инструкции пункта «В» (Чтение фаз луны), установите циферблат лунного календаря в позицию фазы (0, 7, 15 или 22). Более точную установку можно сделать во время новолуния (0) и полнолуния (15).

Возраст луны.

Возраст луны – это период между двумя новолуниями. Этот период составляет приблизительно 29,5 дней.

Для более точного выставления фазы луны рекомендуется выставлять часы в период новолуния (луна не отображена на дисплее) или в период полнолуния (луна отображается на дисплее полностью).

Группа механизмов: Miyota.
Калибры: JS00.



1.Выставление времени.

А) Выдвинуть заводную головку в 1-е положение.

Б) Поворотом заводной головки установить часовую и минутную стрелку.

В) В момент возвращения заводной головки в исходное положение начинается движение секундной стрелки.

2.Работа с секундомером.

Секундомер измеряет время с точностью в 1 секунду максимально в течение 29 минут 59 секунд. Секундомер перестанет работать автоматически ровно через 30 минут после начала работы.

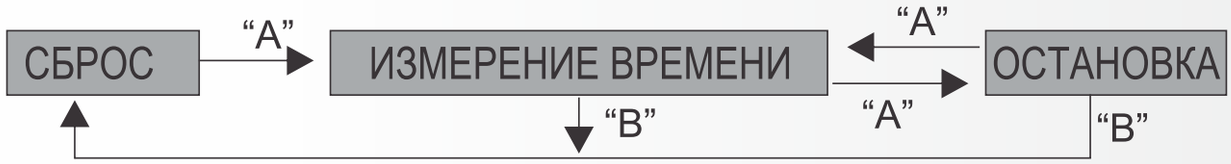
Измерение время с помощью секундомера.

А) Нажать кнопку «А» для начала работа секундомера.

Б) Секундомер включается и отключается каждый раз при нажатии кнопки «А».

В) При нажатии кнопки «В» происходит сброс показаний секундомера, и минутная и секундная стрелка секундомера занимают нулевую позицию.

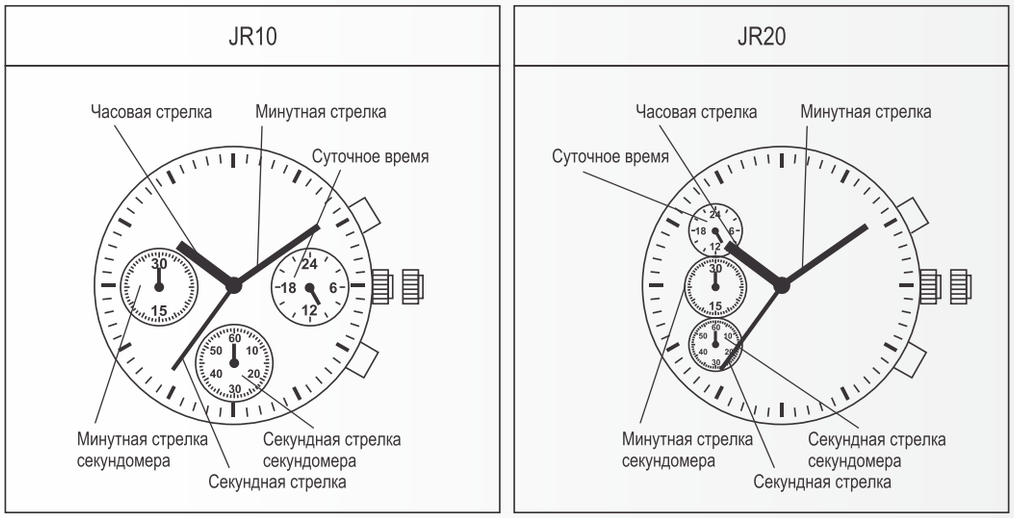
Кнопка A/B не функционируют при сбросе показаний секундомера.



4. Сброс секундомера (в том числе после смены батареи).
Операция должна выполняться, когда секундная стрелка секундомера не возвращается в нулевую 2-ю позицию после сброса показателей секундомера, а также после смены батареи.

А) Выдвинуть заводную головку в 1-е положение.
Б) Нажать кнопку «А» для выставления секундной стрелки секундомера в нулевую позицию.
Минутная стрелка секундомера синхронизирована с секундной стрелкой секундомера.
Секундная стрелка секундомера может быть продвинута путем нескольких нажатий на кнопку «А».
В) Когда стрелки заняли нулевую позицию, сбросить время и вернуть заводную головку в исходное положение.

Группа механизмов: Miyota.
Калибры: JS20, JS55.



1.Выставление времени.

А) Выдвинуть заводную головку в 1-е положение.

Б) Поворотом заводной головки установить часовую и минутную стрелку.

В) В момент возвращения заводной головки в исходное положение начинается движение секундной стрелки.

2.Работа с секундомером.

Секундомер измеряет время с точностью в 1 секунду максимально в течение 29 минут 59 секунд. Секундомер перестанет работать автоматически ровно через 30 минут после начала работы.

Измерение время с помощью секундомера.

А) Нажать кнопку «А» для начала работа секундомера.

Б) Секундомер включается и отключается каждый раз при нажатии кнопки «А».

В) При нажатии кнопки «В» происходит сброс показаний секундомера, и минутная и секундная стрелка секундомера занимают нулевую позицию.

Кнопка А/В не функционируют при сбросе показаний секундомера.

Сброс секундомера (в том числе после смены батареи).

Операция должна выполняться, когда секундная стрелка секундомера не возвращается в нулевую 2-ю позицию после сброса показателей секундомера, а также после смены батареи.

А) Выдвинуть заводную головку в 1-е положение.

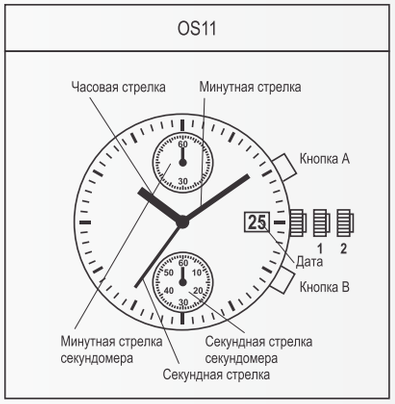
Б) Нажать кнопку «А» для выставления секундной стрелки секундомера в нулевую позицию.

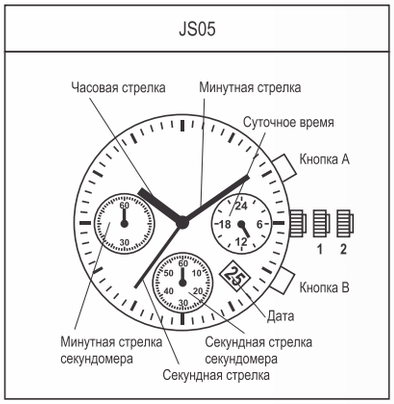
Минутная стрелка секундомера синхронизирована с секундной стрелкой секундомера.

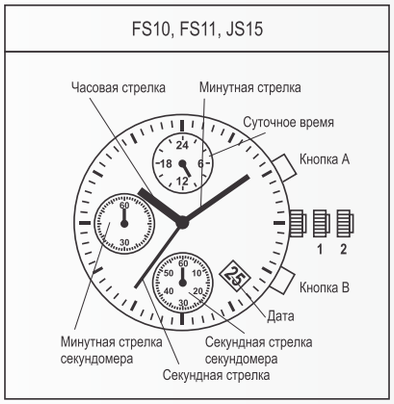
Секундная стрелка секундомера может быть продвинута путем нескольких нажатий на кнопку «А».

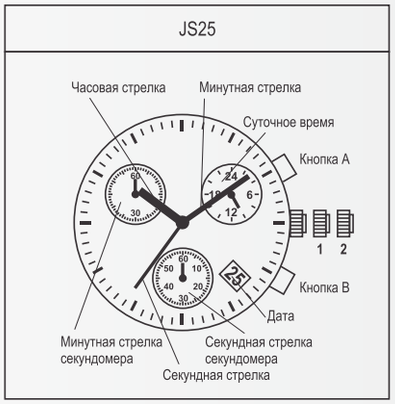
В) Когда стрелки заняли нулевую позицию, сбросить время и вернуть заводную головку в исходное положение.

Группа механизмов: Miyota.
Калибры: FS00, FS01, FS10, FS11, FS20, FS21, JS05, JS15, JS25, OS10, OS11, OS20, OS2A, Ym92, 2504.









1.Выставление времени.

А) Выдвинуть заводную головку в 1-е положение.

Б) Поворотом заводной головки установить часовую и минутную стрелку.

В) В момент возвращения заводной головки в исходное положение начинается движение секундной стрелки.

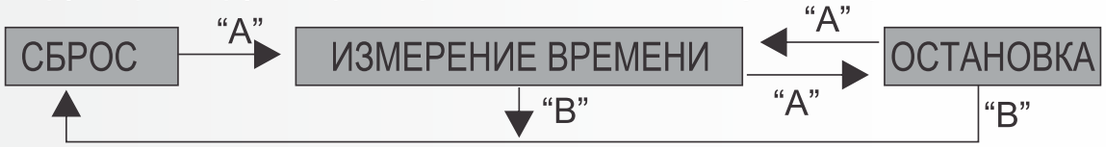
Измерение время с помощью секундомера.

А) Нажать кнопку «А» для начала работа секундомера.

Б) Секундомер включается и отключается каждый раз при нажатии кнопки «А».

В) При нажатии кнопки «В» происходит сброс показаний секундомера, и минутная и секундная стрелка секундомера занимают нулевую позицию.

Кнопка A/B не функционируют при сбросе показаний секундомера.



Сброс секундомера (в том числе после смены батареи).

Операция должна выполняться, когда секундная стрелка секундомера не возвращается в нулевую 2-ю позицию после сброса показателей секундомера, а также после смены батареи.

А) Выдвинуть заводную головку в 1-е положение.

Б) Нажать кнопку «А» для выставления секундной стрелки секундомера в нулевую позицию.

Минутная стрелка секундомера синхронизирована с секундной стрелкой секундомера.

Секундная стрелка секундомера может быть продвинута путем нескольких нажатий на кнопку «А».

В) Когда стрелки заняли нулевую позицию, сбросить время и вернуть заводную головку в исходное положение.

Установка даты.

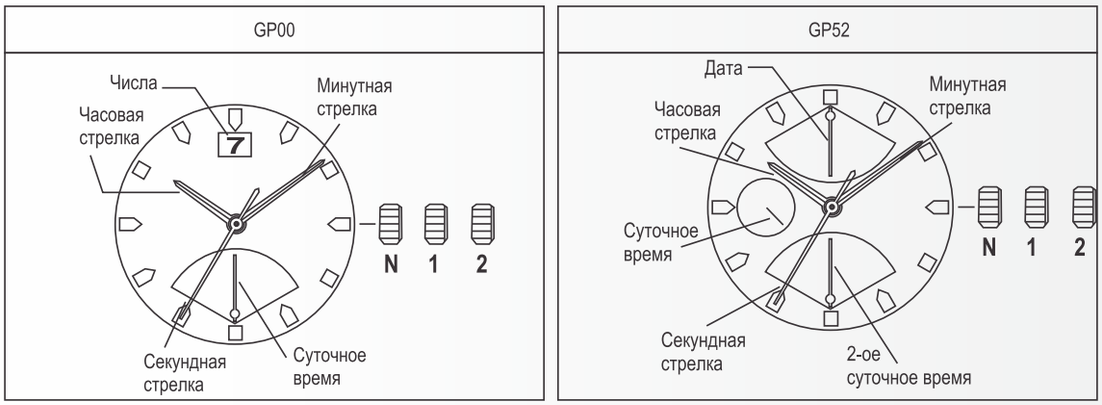
А) Выдвинуть заводную головку во 1-е положение.

Б) Поворотом заводной головки против часовой стрелки установить дату.

Примечание: Выставление даты в промежуток времени между 21:00 и 01:00 может привести к тому, что переключения числа на следующие сутки не произойдет.

В) После выставления даты нажать на заводную головку и вернуть ее в исходное положение.

Группа механизмов: Miyota.
Калибры: GP00, GP52.



Выставление времени.

1. Выдвинуть головку во 2-е положение.
2. Поворотом головки установить часовую и минутную стрелки.
3. В момент возвращения головки в исходное положение начинается движение секундной стрелки.

Выставление числа.

1. Выдвинуть головку в 1-е положение.
2. Поворотом головки по часовой стрелке выставить число.

* Выставление числа в промежуток времени между 21.00 и 2.00 может привести к тому, что переключения числа на следующие сутки не произойдет.

3. После выставления числа нажать на головку и вернуть ее в исходное положение.

Выставление 2-го времени (24 часа).

1. Выдвинуть головку в 1-е положение.
2. Поворотом головки против часовой стрелки выставить 2-е время (24 часа).
3. После выставления 2-го времени (24 часа) нажатием на головку вернуть ее в исходное положение.

SAUVAGE

Product of SwissWatch Trading Co. Ltd.

Производитель: Компания SWT (Швейцарские Часы Трейдинг)
Rue E-Schueler 5, P.O. Box 3127, 2500, Bienne 3, Switzerland,
Phone: + 41 32 510 1999.

Произведено: C&S (Си энд Эс),
S.A.R.L. Au Capital de 7622 20, rue du Chasnot, 25000,
Besancon, France.

Представительство в РФ: ООО “Азимут”,
Москва, Щелковское шоссе, 2А,
тел.: + 7 495 580 37 66
www.cs-watch.ru, partner@cs-watch.ru

ИМПОРТЕР: ООО «Фрегат»
111141, г.Москва, ул.Электродная, д. 2, стр. 20

РОСС FR.АИ18.Н55206

ЭКСПОРТЕР «VREMEX FRANCE»
S.A.R.L. au Capital de 7622 20, rue du Chasnot, 25000,
Besanson, France. «Времекс Франция» САРЛ, ау Кэпитал дэ
7622 20, Шаснот, 25000, Безансон, Франция.
Срок эксплуатации изделия 5 лет.

СЕРВИСНЫЙ ЦЕНТР В РОССИИ.
Москва, Щелковское шоссе, д. 2А.
Офисный центр «Дельта», офис 1-25.
Тел.: +7 (495) 580 37 66, доб. 5082.
Понедельник-пятница: 9:30-18:30.

Warranty card (гарантийный талон).

Product
(изделие): _____

Model
(модель): _____

Reference
(серийный номер): _____

Date of sale
(дата продажи): _____

Stamp of shop (печать магазина):

Изделие проверено полностью. Изделие повреждений не имеет. С инструкцией и правилами эксплуатации ознакомлен и согласен.

The signature of the buyer
(Подпись покупателя): _____

Ref.:

Date of repair:
Дата ремонта:

Warranty replacement:
Гарантийная замена:

Stamp of shop:
Печать магазина:

Ref.:

Date of repair:
Дата ремонта:

Warranty replacement:
Гарантийная замена:

Stamp of shop:
Печать магазина:

Ref.:

Date of repair:
Дата ремонта:

Warranty replacement:
Гарантийная замена:

Stamp of shop:
Печать магазина:

Product of SwissWatch Trading Co. Ltd.

Сервисный центр в России.

Адрес:
Москва, Щелковское шоссе, д. 2А.
Офисный центр «Дельта», офис 1-25.
Телефон:
Тел.: +7 (495) 580 37 66, доб. 5082.
Режим работы:
Понедельник-пятница: 9:30-18:30.

WWW.SAUVAGE-WATCH.RU

SAUVAGE

Product of SwissWatch Trading Co. Ltd.

www.sauvage-watch.com